

**ÍNDICE DE LOS CONTENIDOS****CONTENIDOS****PAGINA**

<b>INTRODUCCIÓN</b>	3
<b>IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA</b>	3
<b>ATENCIÓN</b>	4
<b>ADVERTENCIAS GENERALES Y CONSEJOS</b>	4
<b>ELIMINACIÓN</b>	7
<b>TRANSPORTE-TRASLADO</b>	7
<b>DESEMBALAJE</b>	8
<b>LEVANTAMIENTO DEL TANQUE</b>	9
<b>INSTALACIÓN BATERÍAS</b>	10
<b>DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA</b>	10
<b>FUNCIONES PRIMARIAS Y MANDOS</b>	13
<b>PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA</b>	19
• <i>MONTAJE BOQUILLA DE ASPIRACIÓN</i>	19
• <i>REGULACIÓN DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN</i>	19
• <i>FIJACIÓN DEL DISCO ABRASIVO EN EL DISCO DE ARRASTRE</i>	20
• <i>MONTAJE CEPILLOS O DISCO ABRASIVO EN LA MÁQUINA</i>	20
• <i>RELLENO DEL TANQUE DE SOLUCIÓN DETERGENTE</i>	22
• <i>REGULACIÓN CANTIDAD DE SOLUCIÓN SOBRE LOS CEPILLOS</i>	23
<b>UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA</b>	23
• <i>CONTROLES ANTES DEL UTILIZO</i>	23
• <i>FUNCIONAMIENTO</i>	24
<b>MANTENIMIENTO</b>	25
• <i>DESCARGA Y LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN DE LA SOLUCIÓN</i>	25
• <i>INSTRUCCIONES INSTALACIÓN DE LIMPIEZA ECO-SYSTEM</i>	26
• <i>DESCARGA Y LIMPIEZA DEL TANQUE DE SOLUCIÓN DETERGENTE</i>	27
• <i>CONTROL DE LOS CEPILLOS O DE LOS DISCOS ABRASIVOS</i>	27
• <i>LIMPIEZA FILTRO SOLUCIÓN DETERGENTE</i>	28
• <i>LIMPIEZA EMPALME SALIDA BOMBA</i>	28
• <i>LIMPIEZAS, SUSTITUCIÓN Y CONTROL DEL MONTAJE DE LAS LÁMINAS DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN</i>	29
• <i>LIMPIEZA FILTRO DE ASPIRACIÓN</i>	31
• <i>CONTROL ANTISAPILCADURAS</i>	31
• <i>CONTROL Y SUSTITUCIÓN FUSIBLES EN EL CUADRO ELÉCTRICO (VERSIÓN BÁSE)</i>	32
• <i>CONTROL Y SUSTITUCIÓN FUSIBLES EN EL CUADRO ELÉCTRICO</i>	33
• <i>CONTROL Y SUSTITUCIÓN FUSIBLES EN LA PLANCHA</i>	34
• <i>CONTROL Y SUSTITUCIÓN FUSIBLES EN EL CARGADOR DE BATERIAS</i>	34
• <i>CONTROL GUARNICIÓN TAPÓN</i>	35
• <i>RECARGA BATERÍAS</i>	35
<b>DISEÑOS TÉCNICOS DIMENSIONALES</b>	36
<b>PIEZAS DE RECAMBIO ACONSEJADAS</b>	37
<b>FICHA TÉCNICA</b>	39
<b>SEÑALIZACIÓN ALARMAS</b>	40
<b>TABLA BÚSQUEDA AVERÍAS</b>	41
<b>GARANTIA PRODUCTO</b>	43
<b>FORMULARIO APROBACION GARANTIA</b>	44
<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	45

**ACTUALIZADO EL 18-01-2012**

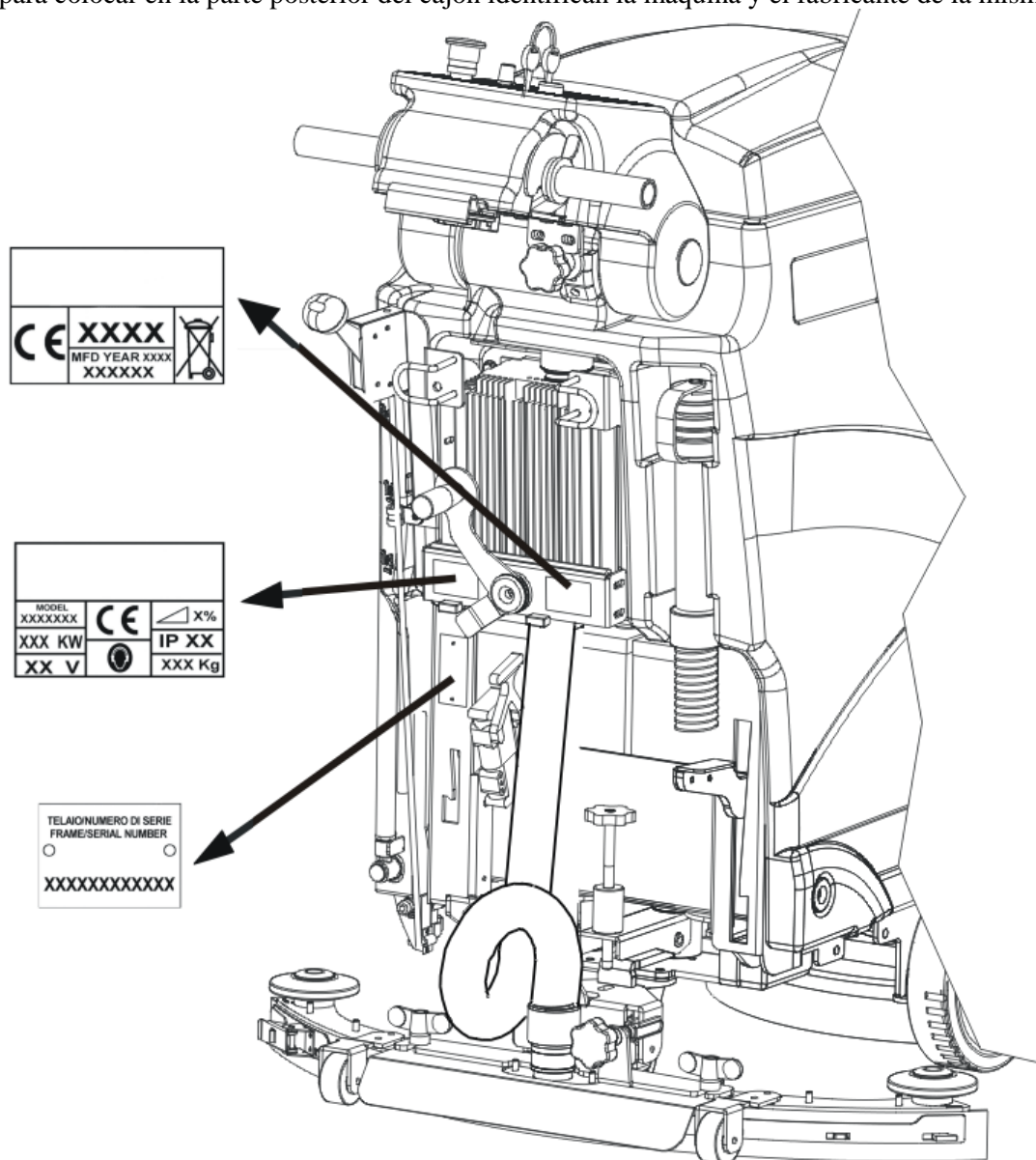
# INTRODUCCIÓN

Nuestra empresa, líder en la producción de máquinas de limpieza industrial, tiene el gusto de incluirles entre los poseedores de nuestras fregadoras. Estamos seguros de que Uds. quedarán sumamente satisfechos con su utilizo y confiamos con que puedan comprobar su calidad, solidez y versatilidad. Nuestra fregadora es apta para barrer grandes superficies, para usos domésticos, industriales o públicos. En este manual se describen las distintas operaciones de instalación, los controles y las intervenciones de mantenimiento necesarias para mantener su fregadora en perfecto estado. Se trata de trabajos de mantenimiento ordinario, que cualquier operador podrá realizar con los medios que una empresa tiene normalmente a su disposición. En caso de trabajos pesados, les aconsejamos que mejor se consulten con personal especializado.

POR ESTAR EMPEÑADA EN EL CONTINUO PERFECCIONAMIENTO DE SUS PRODUCTOS, NUESTRA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE EFECTUAR MODIFICACIONES Y MEJORAS CUANDO LO CONSIDERE OPORTUNO, SIN ALGUNA OBLIGACIÓN DE MEJORAR LAS MÁQUINAS QUE YA TENÍA VENDIDAS ANTES DE QUE SE PRODUJERAN DICHS CAMBIOS

## IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Tres etiquetas para colocar en la parte posterior del cajón identifican la máquina y el fabricante de la misma



TOMEN COMO REFERENCIA ESTOS DATOS PARA PEDIDOS DE REPUESTOS O PARA REALIZAR CUALQUIER OTRA SOLICITUD A LA EMPRESA FABRICANTE.

Nuestras fregadoras han sido fabricadas en conformidad con las directivas CEE y exponen la marca CE.

## ATENCIÓN!

ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA O DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN, HAY QUE LEER CON ATENCIÓN TODOS LOS PROCEDIMIENTOS Y LAS ADVERTENCIAS DETALLADAS EN EL PRESENTE MANUAL.

EL CUMPLIMIENTO RIGUROSO DE LAS NORMAS Y DE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL, ADEMÁS DE LA ATENCIÓN Y LA PRUDENCIA DEL OPERADOR, SERÁN LA MEJOR GARANTÍA CONTRA POSIBLES ACCIDENTES QUE PUDIERAN PRODUCIRSE DURANTE EL TRABAJO.

NUESTRAS FREGADORAS, SI UTILIZADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES IMPARTIDAS, ESTÁN CONCEBIDAS COMO PARA OFRECER EL MAYOR NIVEL DE SEGURIDAD.

HAY QUE PREVENIR EL UTILIZO DE LA MAQUINA POR OPERADORES DESCONOCIENDO TANTO LAS INSTRUCCIONES COMO LOS PROCEDIMIENTOS INCLUIDOS EN EL PRESENTE MANUAL.

EL MANUAL DE USO FORMA PARTE INTEGRANTE DE LA FREGADORA Y LA DEBE ACOMPAÑAR HASTA SU DEMOLICIÓN.

EN VIRTUD DE LA DIRECTIVA 89/392 CE, DECRETO PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA (LEGISLACIÓN ITALIANA) N° 459, DE FECHA 24/07/1996 Y SUCESIVAS MODIFICACIONES, HAY QUE TENER EN CUENTA DE QUE:

POR "OPERADOR" SE ENTIENDE LA PERSONA/S ENCARGADA/S DE INSTALAR, PONER EN FUNCIONAMIENTO, REGULAR, REALIZAR EL MANTENIMIENTO ORDINARIO, LIMPIAR, REPARAR Y TRANSPORTAR LA MÁQUINA.

NUESTRA EMPRESA DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE DAÑOS, ACCIDENTES, O DE CUALQUIER OTRO INCONVENIENTE QUE RESULTE DEL INCUMPLIMIENTO DE LOS PROCEDIMIENTOS INDICADOS EN EL PRESENTE MANUAL, O DEL USO IMPROPIO DE LA MÁQUINA.

ADEMÁS, NUESTRA EMPRESA NO SERÁ RESPONSABLE EN CASO DE EVENTUALES MODIFICACIONES, INSTALACIONES DE PARTES O DE ACCESORIOS EFECTUADAS SIN AUTORIZACIÓN PREVIA.

### ADVERTENCIAS GENERALES SEÑALES DE PELIGRO - ATENCIÓN



EL SÍMBOLO A LA IZQUIERDA CARACTERIZA TODAS LAS OPERACIONES QUE CONSTITUYEN UNA SITUACIÓN DE POTENCIAL PELIGRO PARA EL OPERADOR.

ASIMISMO, ES NECESARIO RESPETAR LAS CONDICIONES SEÑALADAS



ES OBLIGATORIO EL USO DE GUANTOS



ES OBLIGATORIO EL USO DE GAFAS DE PROTECCIÓN



PRESTAR ATENCIÓN PARA NO PILLARSE LAS MANOS CON LAS VARIAS PARTES EN MOVIMIENTO.



ATENCIÓN: PRESTAR ATENCIÓN A QUE LOS DISPOSITIVOS QUE LLEVAN ESTA INDICACIÓN (COMPONENTES ELÉCTRICOS) NO SE BAÑEN.



ES OBLIGATORIO EL USO DE LA MÁSCARA ANTIVAPOR CUANDO SE UTILIZAN PRODUCTOS COROSIVOS DURANTE EL LAVADO



### SITUACIONES DE EMERGENCIA

EN CASO DE INCENDIO, UTILIZAR SÓLO EXTINTORES DE POLVO



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza de la máquina debe de realizarse por personal debidamente instruido y que conozca los mandos de exclusión de las fuentes de energía y las características de la máquina, con tal de evitar situaciones de peligro.

Limpiar los revestimientos de la máquina, los paneles, los mandos, etc. con paños embebidos en agua o en solución detergente.

No deben utilizarse solventes como gasolina, alcohol, etc.

Encargar la limpieza de los componentes eléctricos a personal especializado que deberá utilizar productos no corrosivos y adecuados para ser utilizados en circuitos eléctricos.

El mantenimiento de la máquina deberá correr a cargo de personal especializado que conozca muy bien tanto la máquina como sus componentes.

Cualquier operación de mantenimiento o limpieza deberá realizarse con la máquina apagada y todos los mecanismos parados, y sólo después de haber dejado enfriar las partes calientes y desconectado la batería.

Cuando se utilizan para la limpieza pistolas de aire comprimido, protegerse ojos y pelo.

### ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Si la máquina queda inutilizada durante mucho tiempo, es indispensable:

- recargar las baterías para evitar almacenar la máquina con baterías descargadas que podrían dañarse.
- vaciar y limpiar los tanques como detallado en el párrafo correspondiente.
- limpiar el filtro del depósito de agua limpia y vaciar el tanque del filtro
- para las máquinas equipadas de ECO SYSTEM, limpiar el circuito antes de almacenar la máquina
- limpiar interno y externo de la máquina
- mantener levantados cepillos y boquilla de aspiración
- bloquear la máquina con el freno de estacionamiento- sacar la llave
- desconectar los bornes de la batería
- guardar la máquina en un lugar protegido
- guardar la máquina en un ambiente con una temperatura entre 5 ° C y 40 ° C.
- guardar la máquina en un ambiente con una tasa de humedad entre 30% y 80 %.



## **PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD DE OPERADORES Y TÉCNICOS**

-Está prohibido el uso de la máquina a personal no autorizado que no haya recibido la formación adecuada para utilizarla y a personas que se encuentren bajo los efectos de sustancias que puedan alterar los reflejos nerviosos (alcohol, psicofármacos, drogas, etc.).

- No utilizar la máquina en zonas inflamables o con peligro de explosión.
- No recoger material que esté encendido ni cualquier otra cosa que pudiera provocar un incendio
- No quitar las protecciones y barreras con la máquina en marcha
- No utilizar la máquina para limpiar objetos.
- No realizar operaciones de mantenimiento con partes de la máquina en movimiento.
- Protegerse ojos y pelo cuando se utilizan pistolas de aire comprimido o de agua para efectuar la limpieza de la máquina.
- Para levantar la máquina, utilizar medios proporcionales al peso de ésta
- No provocar llamas o chispas en las proximidades de la máquina.
- Desconectar los cables de la batería antes de intervenir en el circuito eléctrico.
- Evitar el contacto con el ácido de la batería.
- Conducir despacio sobre pavimentos irregulares, deslizantes o que estén en cuesta
- Ralentizar sobre planos inclinados o superficies resbaladizas.
- Proteger la máquina para que no esté espuesta a la lluvia o la intemperia – tanto durante su funcionamiento como durante su almacenamiento.
- La temperatura de uso de la máquina debe mantenerse entre + 5 ° C y + 40 °C,
- La humedad debe mantenerse entre 30% y 80%.

### **ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL DE USO**

En caso de modificaciones importantes en la máquina o de instalación de nuevas partes, la documentación actualizada será enviada al revendedor junto a la parte comprada o como actualización del manual.

### **DEBERES DEL EMPRESARIO O DEL PROPIETARIO DE LA MÁQUINA**

El empresario o propietario de la máquina es responsable de dar a conocer el Manual de Uso a todo el personal que deba utilizar la máquina.

El empresario o propietario de la máquina se compromete, además, a actualizar el manual con la documentación que el fabricante deberá enviar en caso se aporten modificaciones a la máquina.



## **RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR**

- El operador es responsable del mantenimiento diario de la máquina.
- Efectuar el mantenimiento y mantener la máquina en buenas condiciones de funcionamiento.
- Informar al responsable o al servicio técnico cuando se solicite una intervención de mantenimiento programado, en caso de daños o roturas.
- No llevar a personas, animales u objetos en la máquina
- Para su transporte, respetar las normas de seguridad relativas a la circulación.
- No utilizar la máquina con materiales tóxico-nocivos.
- No dejar nunca que se acerquen personas al espacio situado en las proximidades de funcionamiento de la máquina.
- No abandonar nunca la barredora con las llaves puestas y el interruptor de emergencia encendido
- Insertar el freno de estacionamiento.
- En caso de mal funcionamiento de la máquina, comprobar las instrucciones correspondientes.
- No recoger nunca trozos de cuerda, hilos de hierro o cualquier otra cosa que, al quedar enrollada en los cepillos, pudiera dañarlos
- No aspirar trozos de madera, plástico etc. que podrían atascar el conducto de aspiración
- No remover o modificar las placas presentes en la máquina.

## ELIMINACIÓN



### ACEITES USADOS

Por ninguna razón desperder en el medioambiente aceites usados.

Entregar a recogedores autorizados, según las normas vigentes.

El almacenamiento temporal debe hacerse dentro de recipientes cerrados herméticamente, con tapa con fijación estanca para evitar el contacto con el medioambiente y el agua de lluvia.

Entregar los filtros a los centros autorizados y almacenarlos temporariamente igual que los aceites.



### BATERÍAS DE PLOMO DESCARGADAS

Las baterías agotadas, que se consideran desechos tóxicos nocivos, deben ser entregadas exclusivamente a recogedores específicamente autorizados (comprobarlo al entregarlas).



### DESGUACE DE LA MAQUINA

Al desguazar la máquina, eliminar correctamente todos sus componentes.

Es obligatorio entregar la máquina a recogedores autorizados, los cuales se encargarán de eliminar correctamente las baterías, aceites, filtros, plásticos, metales, motor eléctrico, tarjetas eléctricas etc. con el debido respeto de las normas vigentes.



### VACIADO SOLUCION DEL TANQUE DE RECUPERACION

Vaciar el agua del tanque de recuperación directamente en los lugares apropiados de donde será luego recogido para su sucesiva depuración.

## TRANSPORTE – MOVIMENTACION



### TRANSPORTE

Para facilitar el transporte y hacerlo más seguro, la máquina se fija a un palé.

A la recepción de la máquina, verificar que el embalaje esté en buenas condiciones. En caso de daños, informar al transportista.

PRESTAR ATENCION DURANTE EL TRANSPORTE DE LA MAQUINA CON TEMPERATURAS INFERIORES A 0 °C.

EL AGUA CONTENIDA EN LOS TANQUES DEL SISTEMA DE CAÑERIAS PODRIA CONGELARSE.

VACIAR LOS TANQUES, QUITAR LA PROTECCION DEL FILTRO DE SOLUCION Y HACER FLUIR EL AGUA DE LAS CAÑERIAS POR COMPLETO.



### MOVIMENTACION Y TRANSPORTE

Para movimentar la máquina desde el lugar de su utilización a otro se aconseja:

- no cargarla por medio de un carro elevador de horquilla con tal de no dañarla
- bloquear la máquina insertando el freno de estacionamiento.
- fijarla al medio de transporte por medio de correas y cuerdas.



### DESPLAZAMIENTO MANUAL DE LA MAQUINA

En caso de desplazamiento por medio de empuje manual de máquinas equipadas de tracción electrónica, empujar la máquina a paso de hombre, evitando de arrastrarla con la carretilla elevadora.

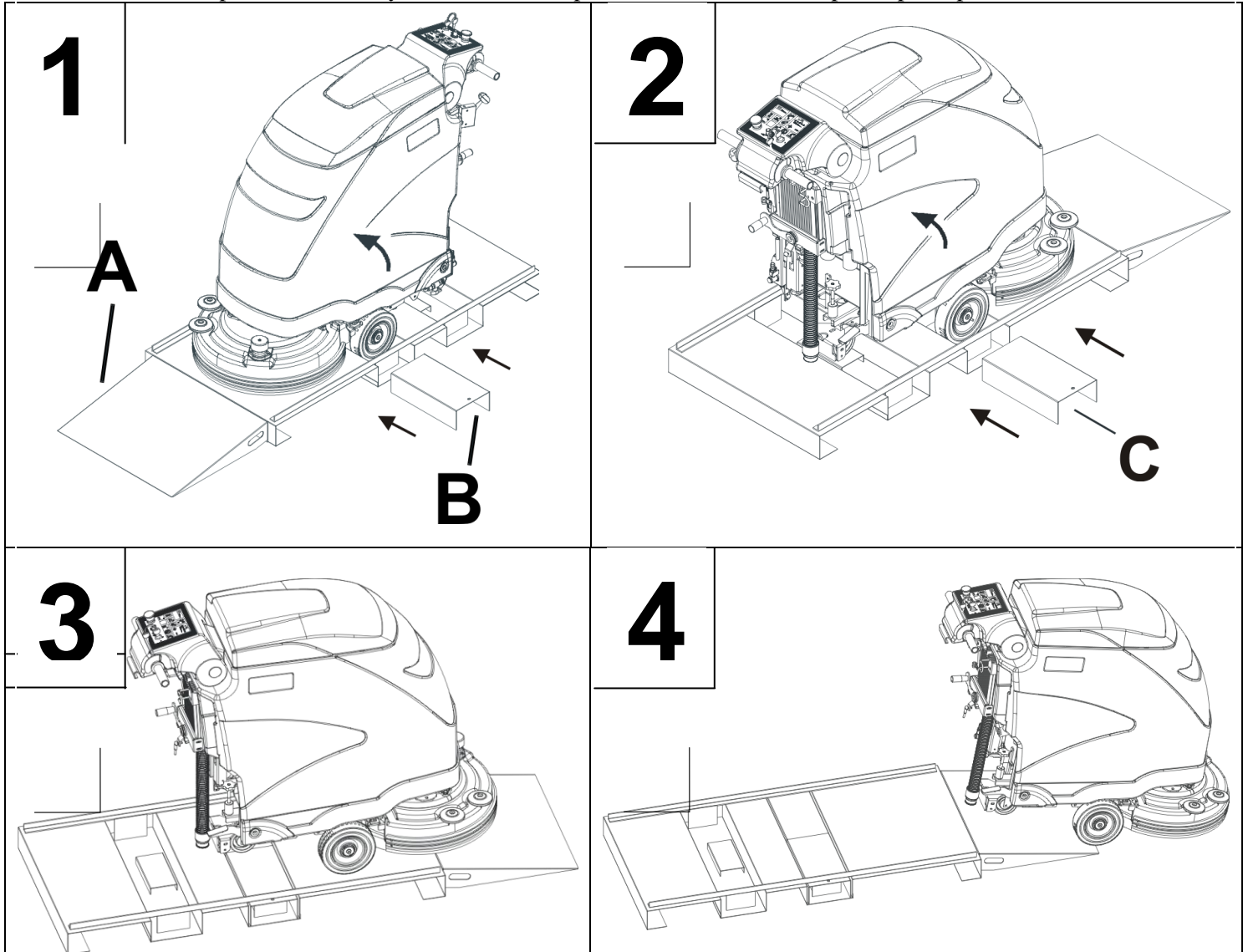


## DESEMBALAJE

Antes de desembalar la máquina, verificar que estén todas las partes indicadas en la siguiente lista:

- Limpiapavimentos;
- Caja de baterías;
- Puente de baterías L= 25 cm que incluye bornes y cubrebornes;
- Cable de baterías L=51.5 cm que incluye conector, bornes y cubrebornes;
- Cargador de baterías a bordo de la máquina;
- 2 baterías de 12 Volt de carga seca (opcional).

**ATENCIÓN:** los cepillos, los discos y los arrastradores para los discos deben comprarse por separado.



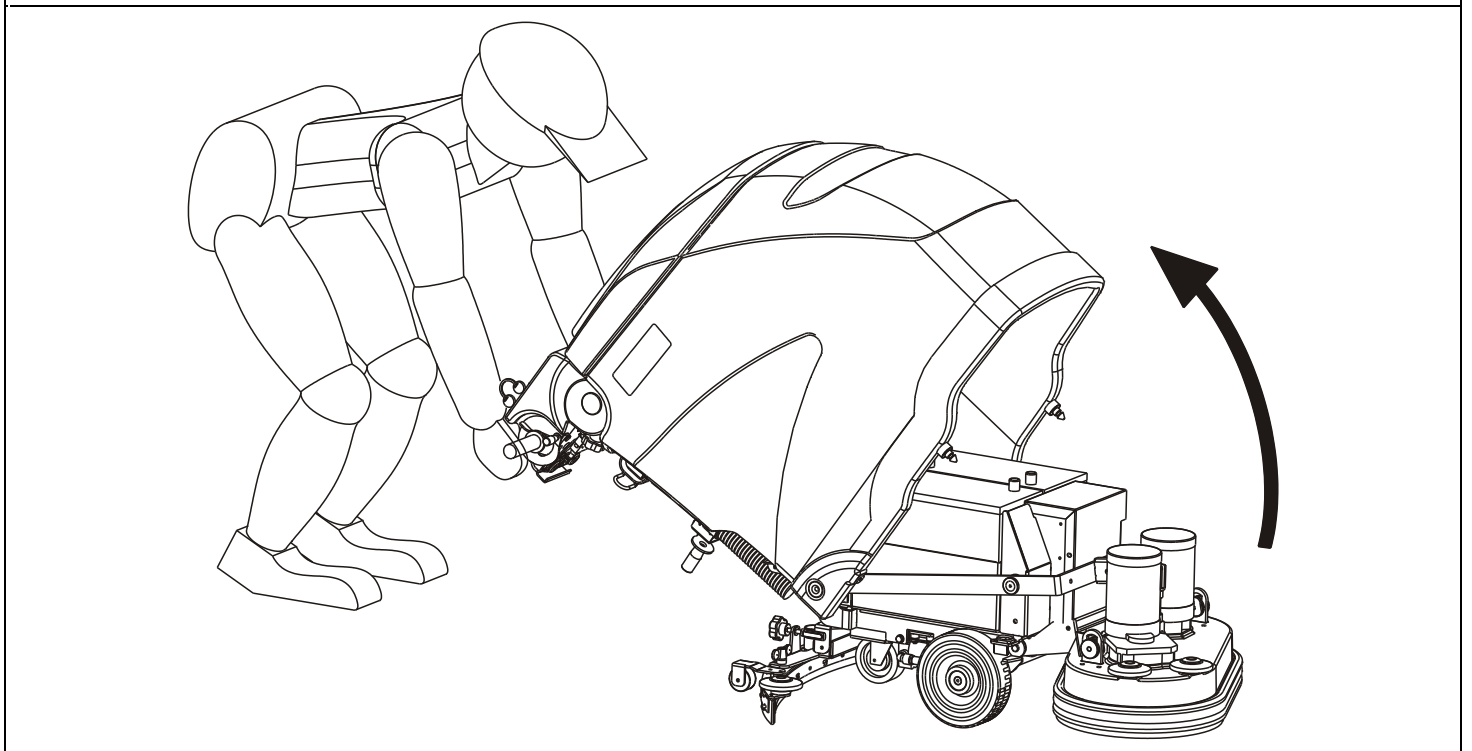
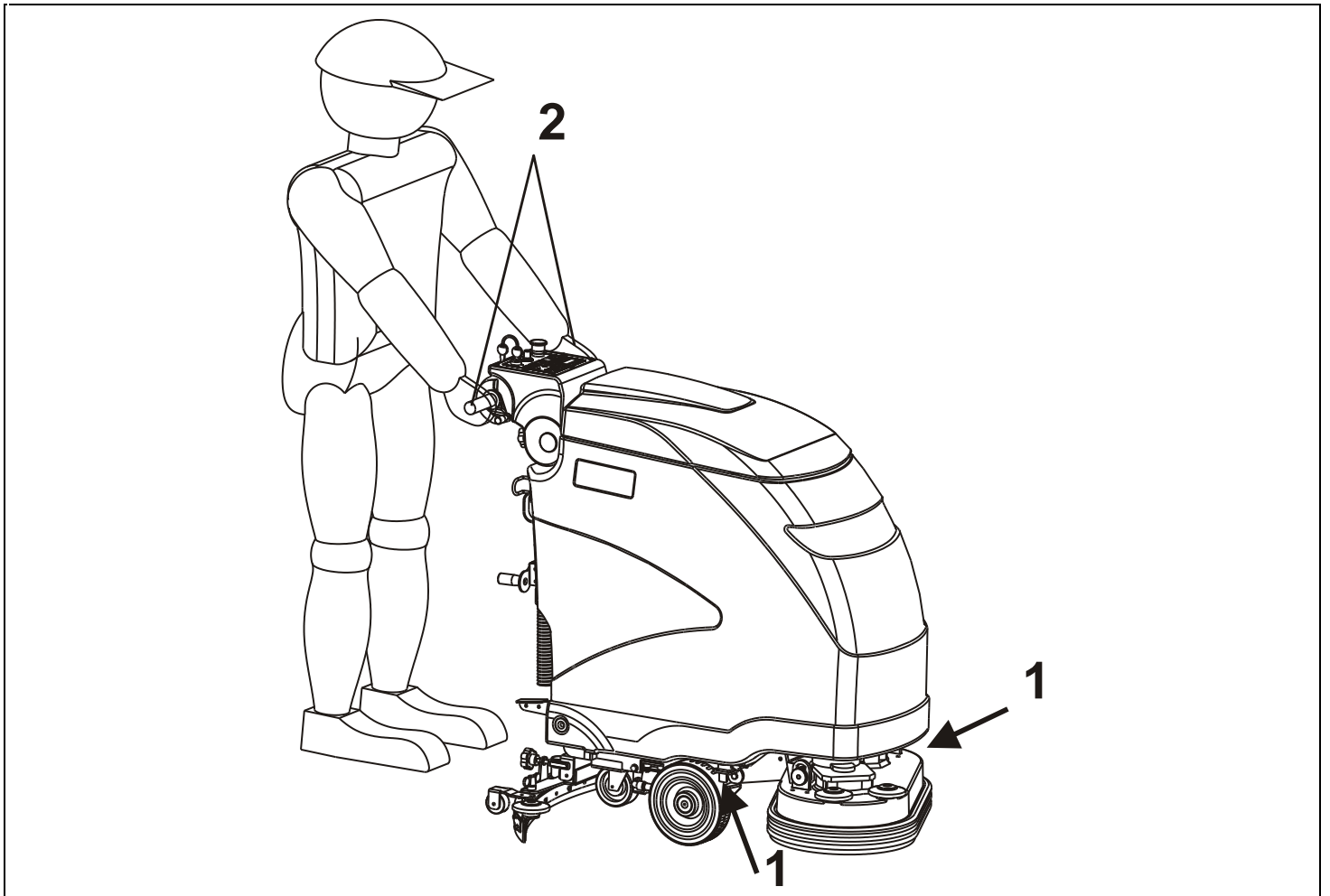
Para desembalar, realizar los pasos indicados a continuación:

- conectar en el lado anterior del pálet el plano inclinado en pos. A , según la figura 1;
- inclinar ligeramente la máquina e insertar la hoja de elevación de ruedas, pos. B (fig. 1);
- inclinar ligeramente la máquina e insertar otra hoja de elevación de ruedas en el otro lado de la máquina, pos. C (fig. 2);
- hacer bajar la máquina desde el pálet a lo largo del plano inclinado (fig.3-4).

**ATENCIÓN: NO SACAR LA MÁQUINA DEL PÁLET UTILIZANDO UNA CARRETILLA ELEVADORA DE HORQUILLA YA QUE PODRÍA PROVOCAR DAÑOS.**

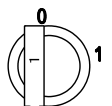
**ATENCIÓN: MONTAR LAS BATERÍAS ÚNICAMENTE DESPUÉS DE HABER BAJADO LA MÁQUINA DEL PÁLET.**

# LEVANTAMIENTO DEL TANQUE



Para levantar el tanque, realizar los pasos indicados a continuación:

- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano, insertar el freno y pulsar la llave hacia 0;
- Desbloquear el tanque por medio de las dos palancas (pos.1) colocadas en ambos lados,
- **COLOCAR EN POSICIÓN DE CONDUCCIÓN, AGARRAR LAS DOS EMPUÑADURAS (POS.2) Y LEVANTAR EL TANQUE PRESTANDO CUIDADO AL PONERLO AL SUELO.**







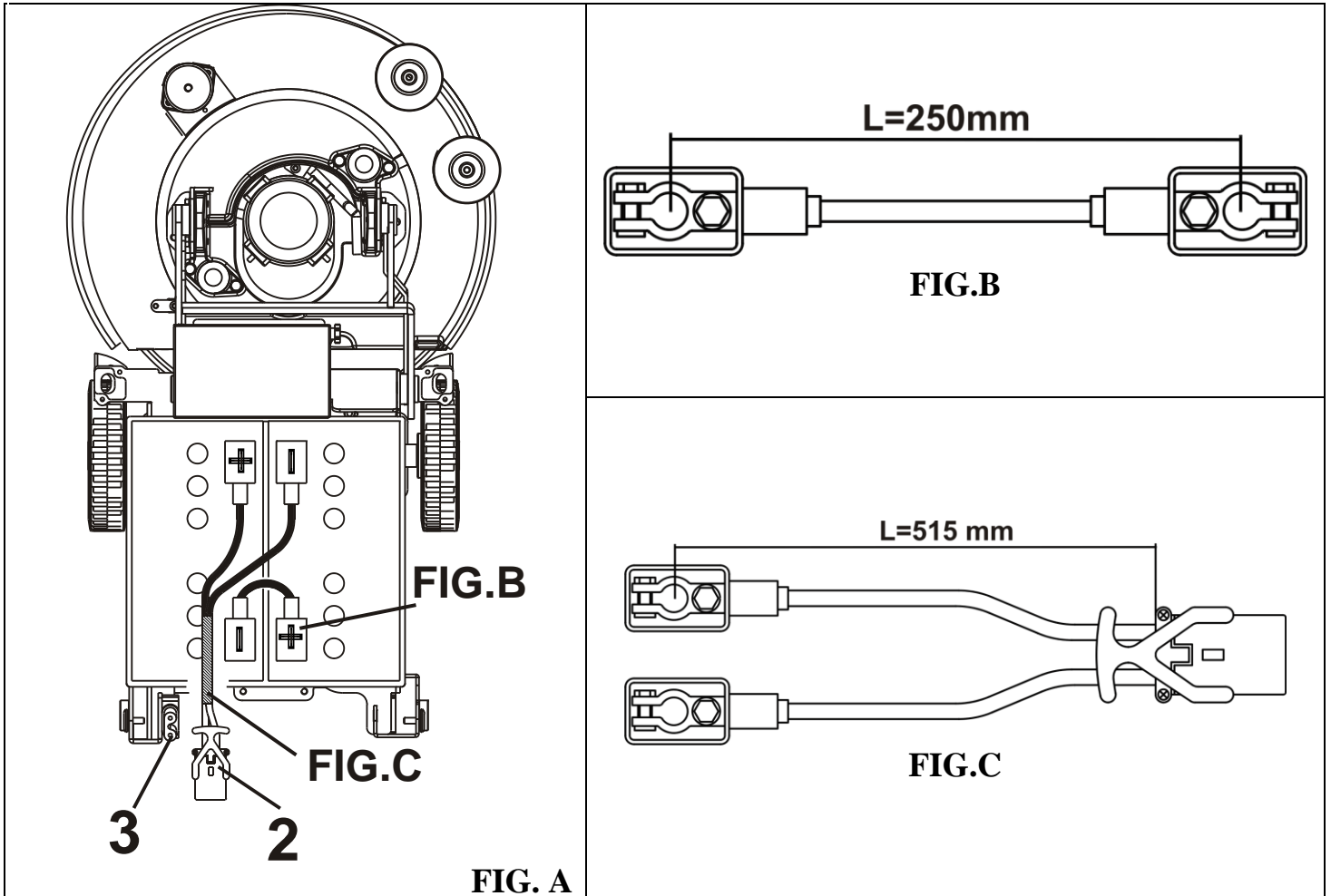
## INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

**ATENCIÓN: USAR GANTES Y GAFAS DE PROTECCIÓN CUANDO SE MANIPULEN LAS BATERÍAS; EVITAR EL CONTACTO CON EL ÁCIDO QUE LAS MISMAS CONTIENEN.**

**ATENCIÓN: EL CARGADOR Y LA FICHA DE CONTROL SON CONFIGURADOS PARA EL TIPO DE BATERÍAS INDICADO EN LA PÁGINA ADJUNTA AL MANUAL DE INSTRUCCIÓN**

**SI DESEA MONTAR BATERÍAS CON UN AMPERAJE DIFERENTE O DE TIPO DIFERENTE (PLOMO ÁCIDO, AGM O GEL), DEBERÁ CONFIGURAR EL CARGADOR DE BATERÍAS Y LA FICHA DE CONTROL DE FUNCIONES DE LA MÁQUINA CORRECTAMENTE. PARA REALIZAR ESTAS OPERACIONES, CONTACTAR CON EL REVENDEDOR O CON UN TÉCNICO.**

Para obtener información sobre los tipos de baterías que pueden instalarse, consultar la ficha técnica.



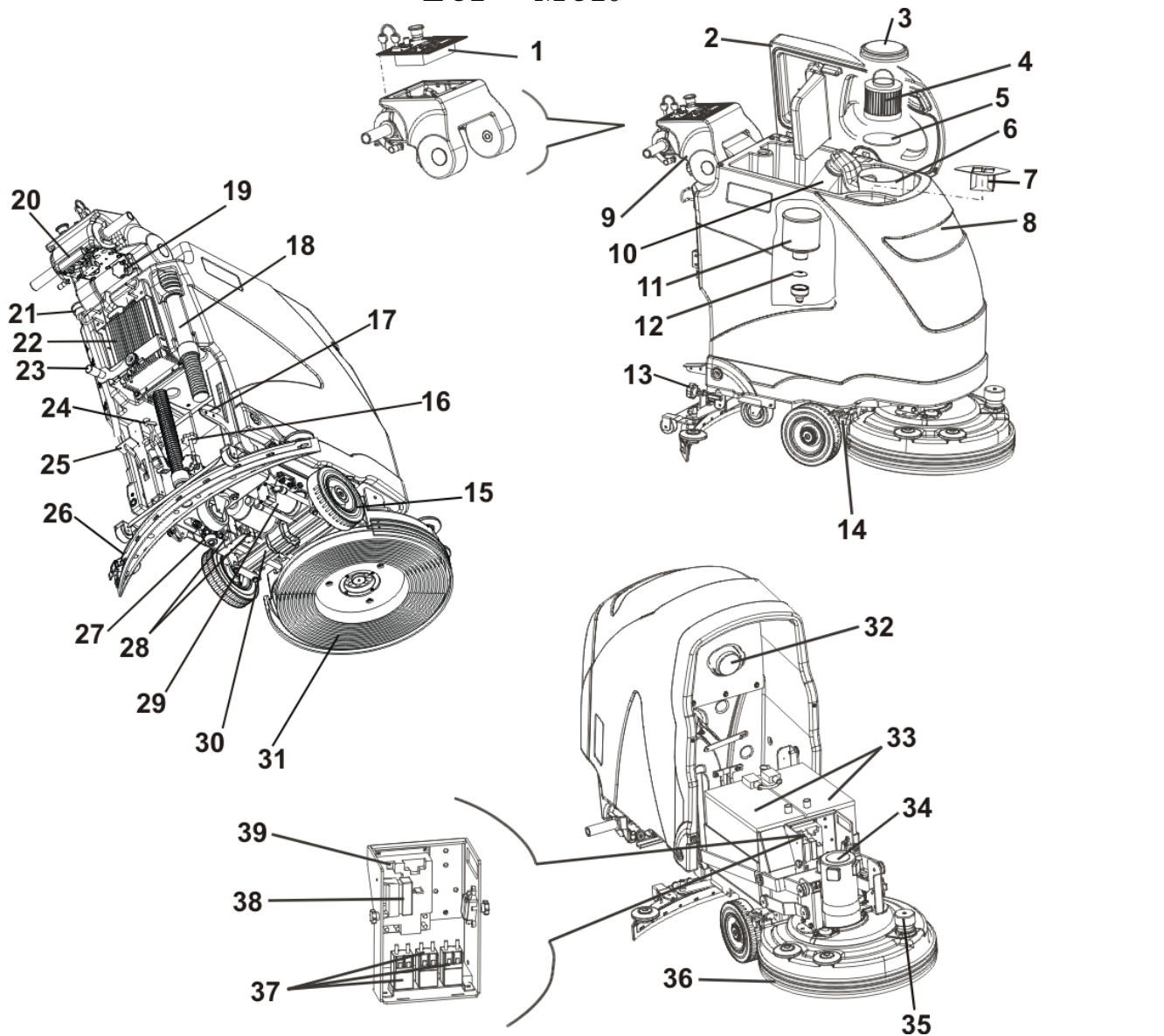
Para instalar las baterías, realizar los pasos indicados a continuación:

- Aparcar la máquina sobre el piso, sobre una superficie plana; insertar el freno (si está presente) y quitar la llave (si está presente);
- Levantar el tanque realizando los pasos detallados en la sección precedente del presente manual;
- Colocar las baterías en la caja de baterías. Verificar que los polos estén limpios y aplicar una capa ligera de vaselina sobre los mismos.

**PRESTAR MUCHA ATENCIÓN DE MODO DE NO INVERTIR LAS BATERÍAS YA QUE PODRÍA SALIR ÁCIDO DE LAS MISMAS, CAUSANDO POSIBLES DAÑOS EN LA MÁQUINA.**

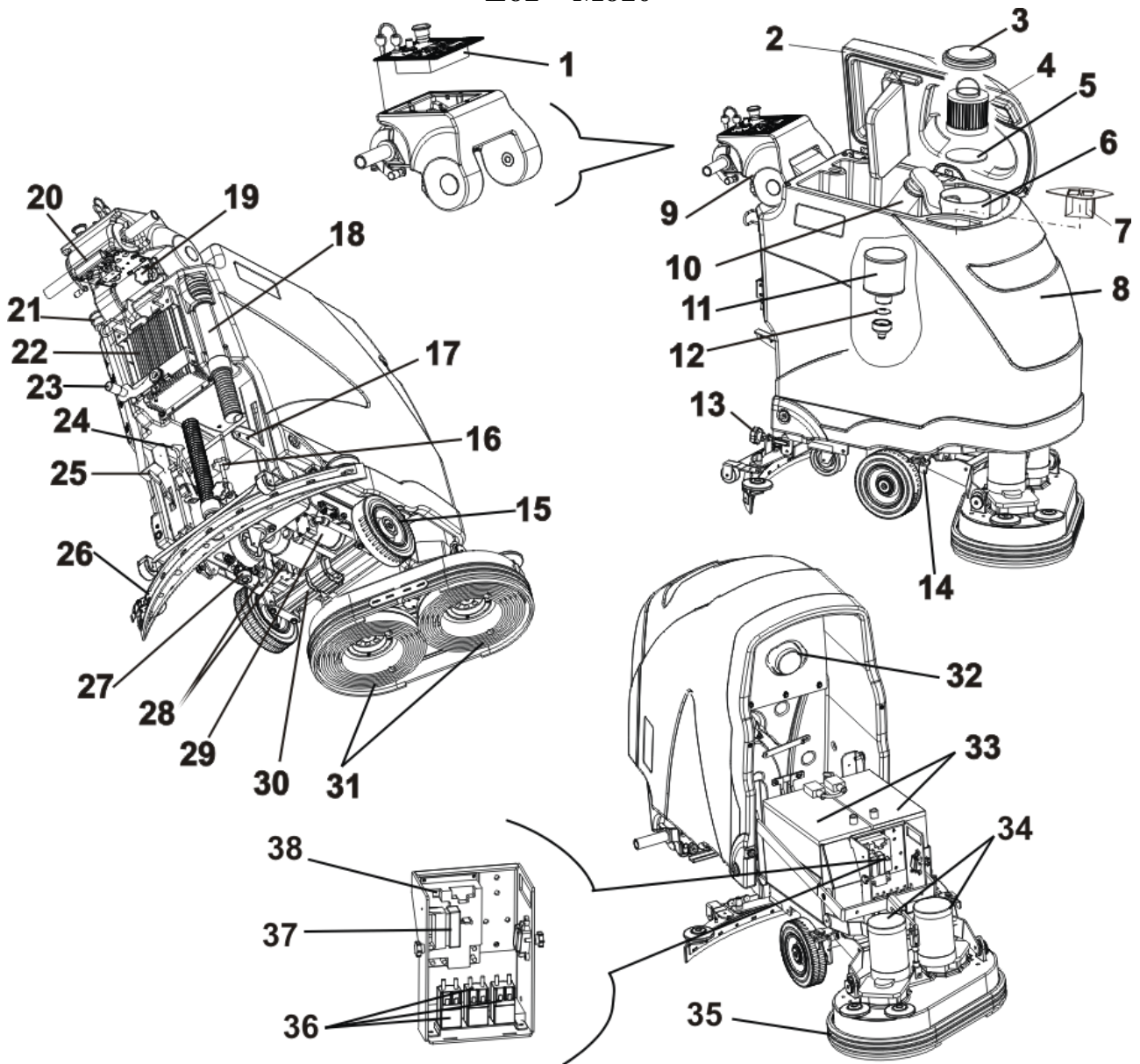
- Conectar el puente (fig. B) y el cable de baterías (fig.C) como indica la figura A verificando el correcto apriete de los tornillos de los bornes y colocando los cubrebornes.
- Conectar el conector móvil (pos.2 – fig.A) con el conector fijo (pos. 3 – fig.A) de la máquina.

## E 51 – M 510



- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ficha de control de funciones (versiones TRAC y ECO)</li> <li>2. Tapa del tanque</li> <li>3. Tapa del filtro de aspiración</li> <li>4. Filtro de aspiración (versiones TRAC y ECO)</li> <li>5. Filtro de seguridad de aspiración</li> <li>6. Soporte del filtro</li> <li>7. Tambor filtro agua limpia</li> <li>8. Tanque</li> <li>9. Tablero de mandos</li> <li>10. Flotador de cierre de aspiración con filtro</li> <li>11. Filtro ECO-SYSTEM (versión ECO)</li> <li>12. Filtro de seguridad ECO-SYSTEM (versión ECO)</li> <li>13. Volante de regulación de inclinación del limpiapavimentos</li> <li>14. Palancas de desbloqueo del tanque</li> <li>15. Ruedas</li> <li>16. Volante de regulación de presión del limpiapavimentos (versiones TRAC y ECO)</li> <li>17. Pedal de elevación del plato del cepillo</li> <li>18. Tubo de descarga del tanque de recuperación</li> <li>19. Volante de regulación de inclinación de tablero (versiones TRAC y ECO)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>20. Dispositivo antiplastamiento (versiones TRAC y ECO)</li> <li>21. Tubo indicador de nivel y descarga del tanque de solución</li> <li>22. Cargador de baterías</li> <li>23. Palanca del limpiapavimentos</li> <li>24. Conector móvil de baterías</li> <li>25. Pedal de freno (versiones TRAC y ECO)</li> <li>26. Limpiapavimento</li> <li>27. Filtro de solución detergente (versiones TRAC y ECO)</li> <li>28. Electroválvulas (versiones TRAC y ECO)</li> <li>29. Bomba de agua (versión ECO)</li> <li>30. Motorreductor de avance (versiones TRAC y ECO)</li> <li>31. Cepillo</li> <li>32. Motor de aspiración</li> <li>33. Baterías</li> <li>34. Motorreductor de cepillo</li> <li>35. Pomo de regulación de inclinación de cepillo (versiones TRAC y ECO)</li> <li>36. Parasalpicaduras</li> <li>37. Telerruptores</li> <li>38. Portafusibles</li> <li>39. Ficha de tracción (versiones TRAC y ECO)</li> </ol> |
|--|--|

## E61 – M610

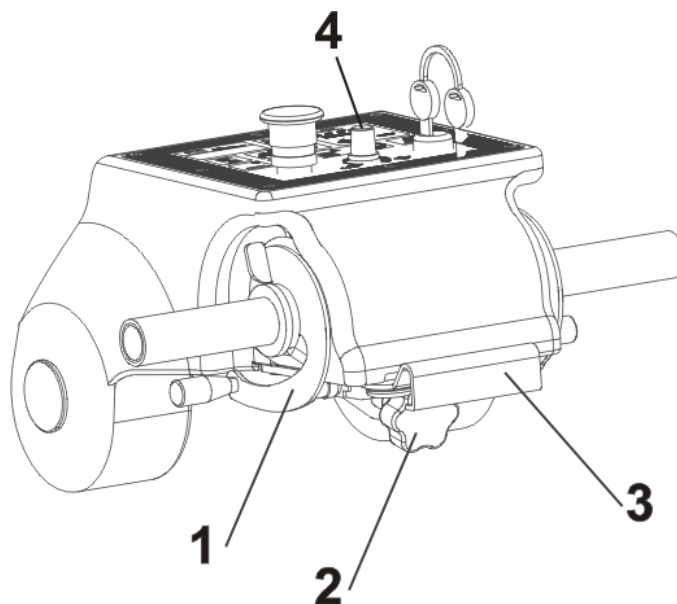


- |   |   |
|---|---|
| 1. Ficha de control de funciones (versiones TRAC y ECO)                         | 20. Dispositivo antiplastamiento (versiones TRAC y ECO)       |
| 2. Tapa del tanque  | 21. Tubo indicador de nivel y descarga del tanque de solución |
| 3. Tapa del filtro de aspiración  | 22. Cargador de baterías                                      |
| 4. Filtro de aspiración (versiones TRAC y ECO)                                  | 23. Palanca del limpiapavimentos                              |
| 5. Filtro de seguridad de aspiración  | 24. Conector móvil de baterías                                |
| 6. Soporte del filtro   | 25. Pedal de freno (versiones TRAC y ECO)                     |
| 7. Tambor filtro agua limpia  | 26. Limpiapavimentos  |
| 8. Tanque   | 27. Filtro de solución detergente (versiones TRAC y ECO)      |
| 9. Tablero de mandos  | 28. Electroválvulas (versiones TRAC y ECO)                    |
| 10. Flotador de cierre de aspiración con filtro                                 | 29. Bomba de agua (versión ECO)                               |
| 11. Filtro ECO-SYSTEM (versión ECO)   | 30. Motorreductor de avance (versiones TRAC y ECO)            |
| 12. Filtro de seguridad ECO-SYSTEM (versión ECO)                                | 31. Cepillos  |
| 13. Volante de regulación de inclinación del limpiapavimento                    | 32. Motor de aspiración                                       |
| 14. Palancas de desbloqueo del tanque   | 33. Baterías  |
| 15. Ruedas  | 34. Motorreductores de cepillos                               |
| 16. Volante de regulación de presión del limpiapavimento (versiones TRAC y ECO) | 35. Parasalpicaduras  |
| 17. Pedal de elevación del plato de cepillos                                    | 36. Telerruptores   |
| 18. Tubo de descarga del tanque de recuperación                                 | 37. Portafusibles   |
| 19. Volante de regulación de inclinación de tablero (versiones TRAC y ECO)      | 38. Ficha tracción (versiones TRAC y ECO)                     |

# FUNCIONES PRIMARIAS Y MANDOS

## TABLERO DE MANDOS

VERSIÓN: E51 V2 TRAC - E61 V2 TRAC – M510 V2 TRAC – M610 V2 TRAC  
E51 V3 ECO - E61 V3 ECO – M510 V3 ECO – M610 V3 ECO



### MANDO DE AVANCE Y RETROMARCHA

Para que avance la máquina, hacer rotar el mecanismo hacia delante.  
Para retroceder, hacer rotar el mecanismo hacia atrás.

1 -----

Mediante la rotación progresiva del mando hacia delante o atrás, se aumentará o se disminuirá progresivamente la velocidad de la máquina desde 0 (máquina parada) hasta la velocidad máxima configurada con el potenciómetro pos. 4 ubicado en el tablero.

2 -----

### VOLANTE DE REGULACIÓN DE INCLINACIÓN DEL TABLERO

Permite colocar el tablero en tres inclinaciones diferentes

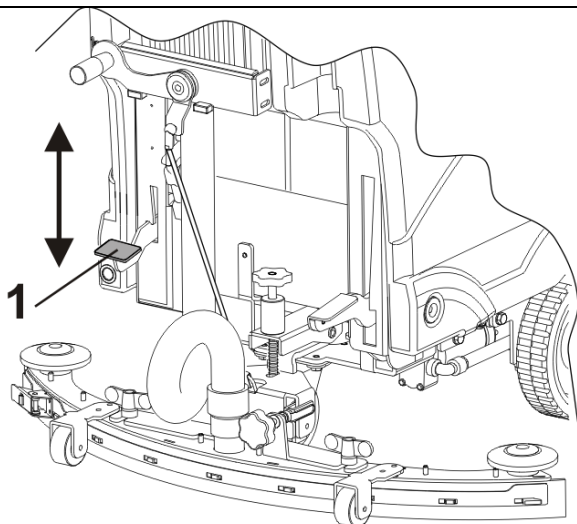
3 -----

### DISPOSITIVO ANTIPLASTAMIENTO

Es un dispositivo de seguridad que interviene parando la máquina en retroceso y haciéndola luego avanzar por un breve tramo cuando el operador se encuentre bloqueado entre la máquina y un obstáculo ubicado a sus espaldas.

## PEDAL DE FRENO

VERSIÓN: E51 V2 TRAC - E61 V2 TRAC – M510 V2 TRAC – M610 V2 TRAC  
E51 V3 ECO - E61 V3 ECO – M510 V3 ECO – M610 V3 ECO



En las versiones con tracción electrónica, la máquina tiene un freno de estacionamiento y de emergencia que actúa en ambas ruedas delanteras.

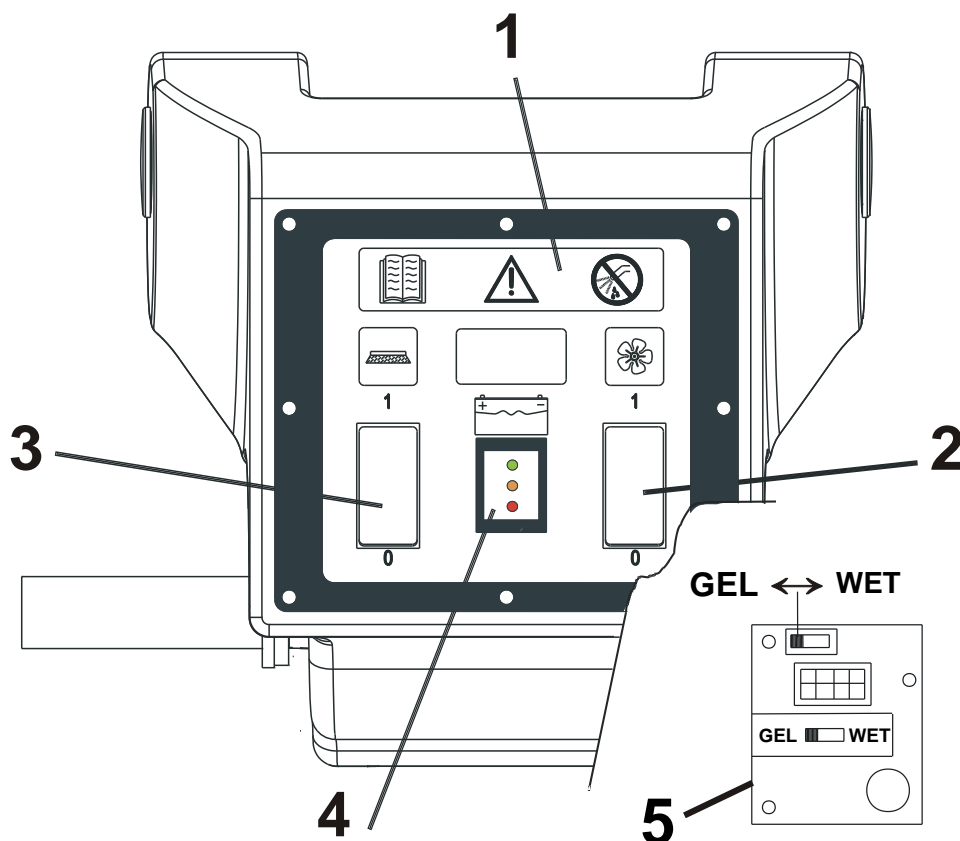
Para bloquear la máquina, presionar el freno en posición 1 hacia abajo y engancharlo en la sede correspondiente.

De este modo, la máquina se bloqueará.

Para desbloquear la máquina, accionar el pedal de freno en pos.1, desengancharlo de la sede y soltarlo lentamente.

De este modo, la máquina podrá ser movida libremente.

**TABLERO DE MANDOS**  
**VERSIÓN: E51 V1 BASE – M510 V1 BASE**



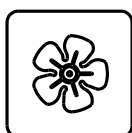
**SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA**

1



El símbolo a la izquierda aconseja usar siempre el manual de instrucciones para obtener información de cualquier tipo sobre la máquina; el símbolo a la derecha prohíbe mojar el tablero porque existen partes eléctricas en la misma.

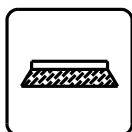
2



**INTERRUPTOR DEL ASPIRADOR**

Pulsando el interruptor basculante hacia la pos. 1 se enciende el aspirador. Pulsando el interruptor basculante hacia la pos. 0 se apaga el aspirador.

3

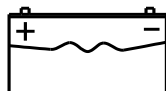


**INTERRUPTOR DEL CEPILLO**

Pulsando el interruptor basculante hacia la pos. 1 el cepillo comienza a girar.

Pulsando el interruptor basculante hacia la pos. 0 el cepillo se apaga.

4



**SEÑAL DE BATERÍA DESCARGADA**

Con el cepillo encendido, indica el nivel de carga de la batería.

Mientras que el LED verde se encuentre encendido es posible trabajar.

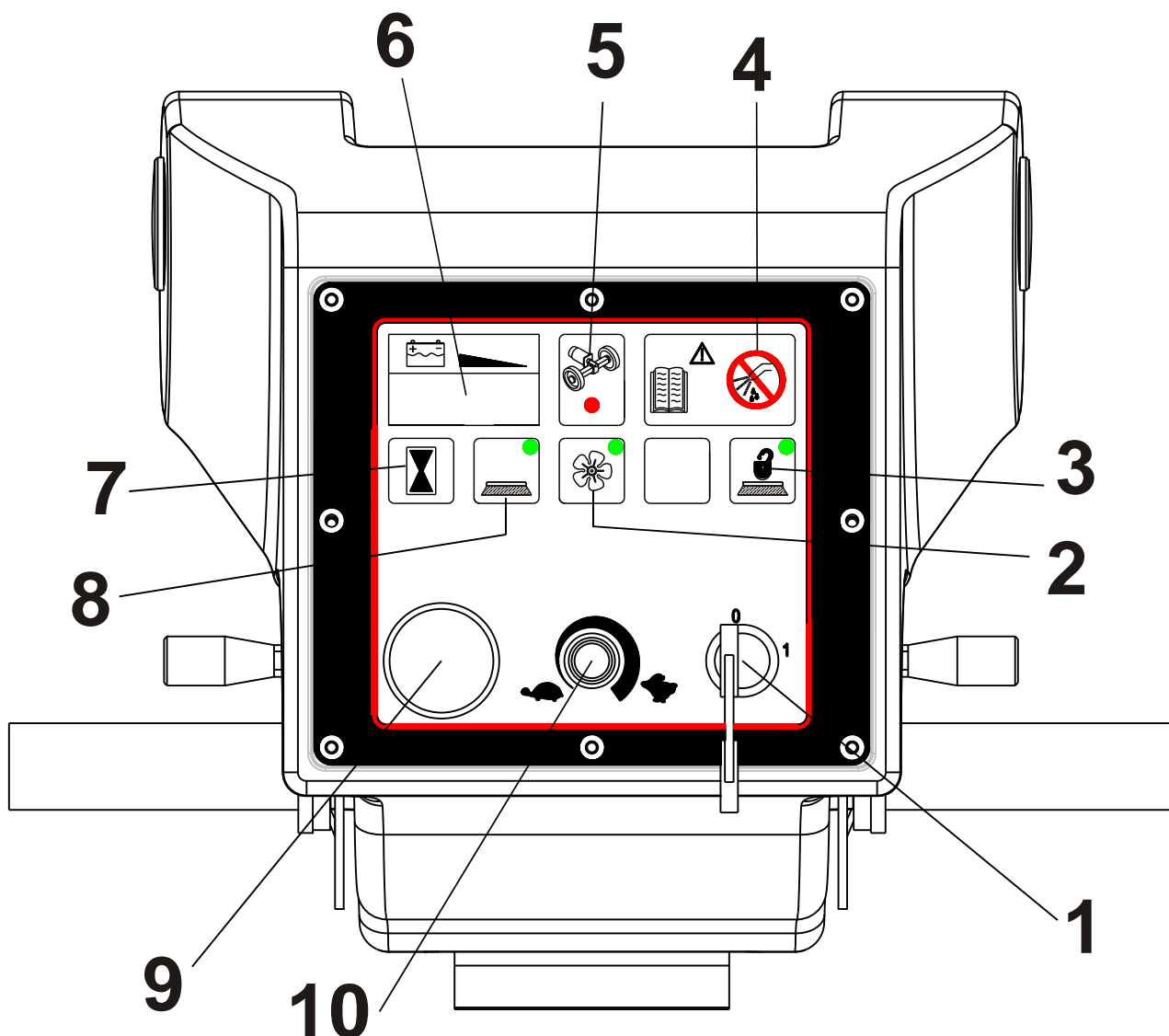
Cuando se enciende el LED naranja, es necesario recargar la batería.

Si se enciende el LED rojo, apagar inmediatamente la máquina ya que la batería podría sufrir daños estructurales irreversibles si se descarga ulteriormente.

**OPCIONAL – INDICADOR DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERIA CON TARJETA CONTROL DEL VOLTAJE DE LA BATERIA ACIDO/GEL Y LOS CEPILLOS PARADOS**

Cuando se enciende la luz roja indicadora del nivel de carga de las baterías (pos. 4) el cepillo se para. Recargar las baterías para que el cepillo empiece a rodar.

NB – Para pasar de la modalidad ACIDO a la de GEL es necesario abrir el panel de mandos y activar el interruptor como indicado en la figura 5



**CONMUTADOR CON LLAVE**

Al girar en sentido horario (posición 1), se activa la secuencia de encendido de la máquina, durante la cual aparece sucesivamente una serie de informaciones en pantalla. **DURANTE ESTA SECUENCIA NO DEBE TOCARSE NINGUNA TECLA DEL TABLERO Y NO DEBEN TOCARSE LOS MANDOS DE AVANCE.**

Al final de la secuencia, aparecerá en pantalla el nivel de carga de las baterías, por ej. 100 – 90 – 80 etc.

**Únicamente a partir de este momento la máquina estará lista para ser utilizada.**

**PULSADOR DEL ASPIRADOR**

Si el aspirador está apagado, presionando el pulsador se acciona el aspirador y se enciende la luz indicadora verde.

Si el aspirador está encendido, presionando el pulsador se apaga con un retardo preestablecido.

**PULSADOR DE DESENGANCHE DEL CEPILLO**

Presionando el pulsador, se activa la secuencia de desenganche del cepillo. Durante dicha secuencia, el LED parpadea.

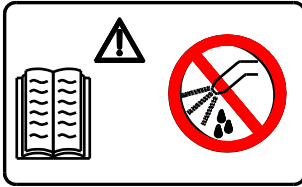
**La operación debe realizarse con la máquina parada y con el plato levantado.**

1 -----

2 

3 

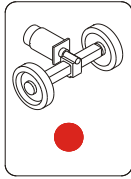
4



#### SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

El símbolo a la izquierda aconseja usar siempre el manual de instrucciones para obtener información de cualquier tipo sobre la máquina; el símbolo a la derecha prohíbe mojar el tablero con chorros fuertes de agua porque existen partes eléctricas.

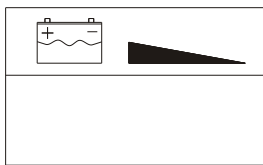
5



#### LUZ INDICADORA ROJA: ALARMA DE TRACCIÓN

Indica eventuales anomalías en la ficha de tracción del motor de avance. El número de parpadeos indica el tipo de avería (ver la tabla de búsqueda de averías).

6



#### INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE BATERÍA Y PANTALLA

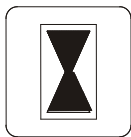
Con la máquina encendida, muestra el nivel de carga de la batería (100 – 90 –ETC.). Cuando el nivel de carga de la batería alcanza el valor de 20, el número en pantalla comienza a parpadear y se desactiva la función de cepillos; siguen activas las funciones de aspirador y tracción, siendo que interviene una protección para no dañar la batería.

Entonces, levantar el plato de cepillos y completar rápidamente el secado del pavimento.

Al llegar al nivel 10, el número en pantalla parpadea y se deshabilita también la función de aspirador; permaneciendo activa únicamente la tracción. Levantar el limpiapavimentos; llevar los tanques a la zona de vaciamiento y luego cargar las baterías.

Cuando aparecen en pantalla los 4 guiones---- intermitentes, se deshabilita asimismo el avance porque se ha alcanzado el umbral mínimo de descarga de la batería. La máquina debe ser llevada a la zona de vaciamiento de los tanques y luego debe ser llevada a la zona de recarga de baterías.

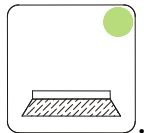
7



#### PULSADOR CUENTAHORAS

Manteniendo presionado el pulsador, se visualizarán en pantalla las horas de trabajo de la máquina.

8

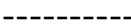


#### PULSADOR DE CEPILLO

Presionando el pulsador, se activa la función de cepillo y se enciende el LED verde. El cepillo comenzará a girar cuando comience a moverse. Cuando se suelta el mando, el cepillo gira por otros 3 segundos y luego se detiene.

A la función de cepillo está conectada la electroválvula que permite abrir y cerrar automáticamente el flujo de la solución cuando gira el cepillo.

9

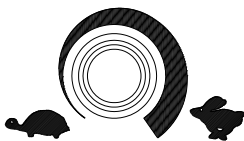


#### PULSADOR DE EMERGENCIA

Para parar la máquina en casos de emergencia y bloquear todas las funciones de la misma, presionar el pulsador.

Para restablecer la alimentación, girar el pomo en sentido horario.

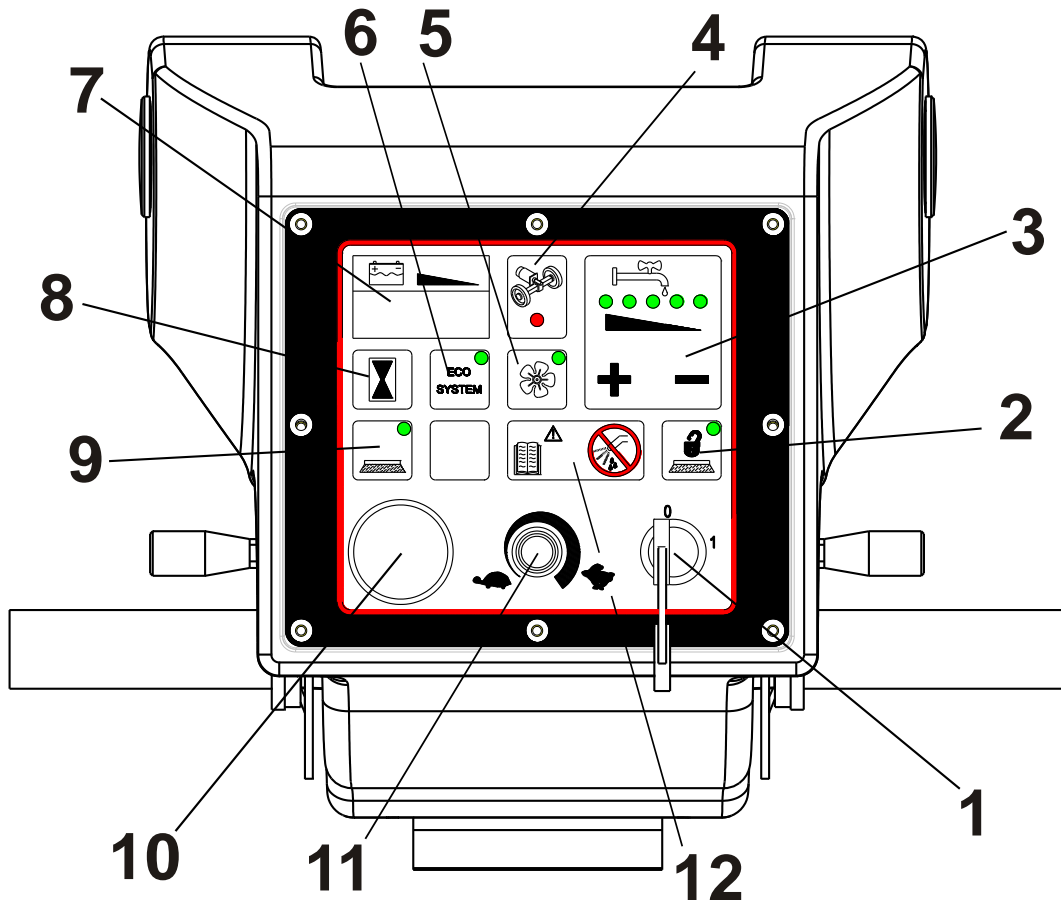
10



#### POTENCIÓMETRO DE REGULACIÓN DE VELOCIDAD

Girando el mando en sentido horario o antihorario, se configura la velocidad máxima de la máquina.

**TABLERO DE MANDOS**  
**VERSIÓN: E51 V3 ECO - E61 V3 ECO – M510 V3 ECO – M610 V3 ECO**



**CONMUTADOR CON LLAVE**

Al girar en sentido horario (posición 1), se activa la secuencia de encendido de la máquina, durante la cual aparecen sucesivamente una serie de informaciones en pantalla. **DURANTE ESTA SECUENCIA NO DEBE TOCARSE NINGUNA TECLA DEL TABLERO Y NO DEBEN TOCARSE LOS MANDOS DE AVANCE**

1 -----

Al final de la secuencia, aparecerá en pantalla el nivel de carga de las baterías, por ej. 100 – 90 – 80 etc.

**Únicamente a partir de este momento la máquina estará lista para ser utilizada.**

**PULSADOR DE DESENGANCHE DEL CEPILLO**

Presionando el pulsador, se activa la secuencia de desenganche del cepillo. Durante dicha secuencia, el LED parpadea.

2 

**La operación debe realizarse con la máquina parada y con el plato levantado**

**PULSADORES DE REGULACIÓN DE CANTIDAD DE AGUA**

Mediante el pulsador + o – se configura la cantidad de agua que se utilizará al trabajar. Pulsando la tecla + se aumentará la cantidad de agua, encendiendo progresivamente uno por vez los 5 LED verdes que se encuentran en el recuadro. A cada LED se asocia una cantidad máxima de agua previamente configurada. Presionando la tecla – disminuye la cantidad, apagando progresivamente uno por vez los 5 LED.

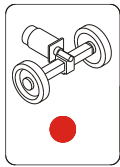
3 

**Con todos los LED apagados, se cierra el agua.**

La cantidad de agua impostada se queda en memoria aun cuando la máquina esté desconectada.



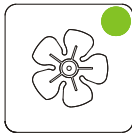
4



#### LUZ INDICADORA ROJA: ALARMA DE TRACCIÓN

Indica eventuales anomalías de la ficha de tracción del motor de avance. El número de parpadeos indica el tipo de avería (ver la tabla averías).

5



#### PULSADOR DEL ASPIRADOR

Si el aspirador está apagado, presionando el pulsador se acciona el aspirador y se enciende la luz indicadora verde.

Si el aspirador está encendido, presionando el pulsador se apaga con un retardo preestablecido.

6

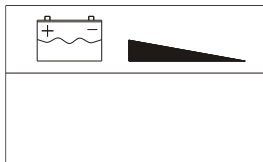


#### PULSADOR DE ACCIONAMIENTO DE ECO-SYSTEM

Presionando el pulsador, se acciona el sistema ECO-SYSTEM.

Cuando el sistema se encuentra en funcionamiento, la luz indicadora verde está encendida.

7



#### INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE BATERÍA Y PANTALLA

Con la máquina encendida, muestra el nivel de carga de la batería (100 – 90 –ETC.). Cuando el nivel de carga de la batería alcanza el valor de 20, el número en pantalla comienza a parpadear y se desactiva la función de cepillos; siguen activas las funciones de aspirador y avance de la máquina, siendo que interviene una protección para no dañar la batería.

Entonces, levantar el plato de cepillos y completar rápidamente el secado del pavimento.

Al llegar al nivel 10, el número en pantalla parpadea y se deshabilita asimismo la función de aspirador; permaneciendo activo únicamente el avance de la máquina. Levantar el limpiapavimentos; llevar los tanques a la zona de vaciamiento y luego cargar las baterías.

Cuando aparecen en pantalla los 4 guiones---- intermitentes, se habilita asimismo el avance porque se ha alcanzado el umbral mínimo de descarga de la batería. La máquina debe ser llevada a la zona de vaciamiento de los tanques y luego debe ser llevada a la zona de recarga de baterías.

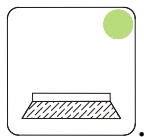
8



#### PULSADOR CUENTAHORAS

Manteniendo presionado el pulsador, se visualizarán en pantalla las horas de trabajo de la máquina.

9

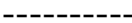


#### PULSADOR DE CEPILLO

Presionando el pulsador, se activa la función de cepillo y se enciende el LED verde. El cepillo comenzará a girar cuando comience a moverse.

Cuando se suelta el mando, el cepillo gira durante otros 3 segundos y luego se detiene. A la función de cepillo está conectada la electroválvula que permite abrir y cerrar automáticamente el flujo de la solución cuando gira el cepillo.

10

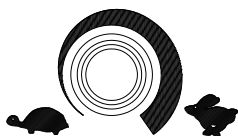


#### PULSADOR DE EMERGENCIA

Para parar la máquina en casos de emergencia y bloquear todas las funciones de la misma, presionar el pulsador.

Para restablecer la alimentación, girar el pomo en sentido horario.

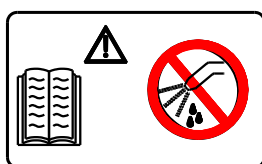
11



#### POTENCIÓMETRO DE REGULACIÓN DE VELOCIDAD

Girando el mando en sentido horario o antihorario, se configura la velocidad máxima de la máquina.

12



#### SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

El símbolo a la izquierda aconseja usar siempre el manual de instrucciones para obtener información de cualquier tipo sobre la máquina; el símbolo a la derecha prohíbe mojar el tablero porque existen partes eléctricas en la misma.

# PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

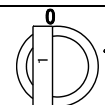


## MONTAJE DEL LIMPIAPAVIMENTOS

VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO – E61 V2 TRAC – E61 V3 ECO – M510 V1 BASE – M510 V2 TRAC – M510 V3 ECO – M610 V2 TRAC – M610 V3 ECO

Para realizar el montaje del limpiapavimentos, realizar los siguientes pasos:

- Aparcar la máquina sobre una superficie de piso plano; insertar el freno (si está presente) y quitar la llave (si está presente);



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colocar la palanca del limpiapavimentos en pos. 1 (posición boquilla elevada).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insertar el limpiapavimentos (pos. A) en el soporte del limpiapavimentos (pos. C).</li> <li>• Una vez que se ha insertado completamente, fijar los pomos, pos. B.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insertar el tubo de limpieza de pisos, por el lado derecho (pos.1) en la sede correspondiente en el fondo del tanque y presionar con fuerza hasta insertar completamente.</li> <li>• Montar el otro extremo del tubo, lado enrollado, pos.2, en el limpiapavimentos.</li> </ul>

## REGULACIÓN DEL LIMPIAPAVIMENTOS

VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO – E61 V2 TRAC – E61 V3 ECO – M510 V1 BASE – M510 V2 TRAC – M510 V3 ECO – M610 V2 TRAC – M610 V3 ECO

	<p>Sobre el limpiapavimentos podrán realizarse 2 tipos de regulaciones</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Regulación de la inclinación</b> (TODAS LAS VERSIONES) mediante el pomo, posición 1. La misma permite regular el limpiapavimentos para obtener una presión constante en toda la longitud de la hoja (pos. 2). Si existe demasiada presión en las puntas externas y poca en la zona central, girar el pomo en sentido antihorario. Si existe menos presión en las puntas y demasiada en la zona central, girar el pomo en sentido horario. Para regular, bajar el limpiapavimentos, encender el aspirador y avanzar lentamente. Observar cómo está distribuida la presión en la hoja y, si fuera necesario, corregir la inclinación como se describe anteriormente.</li> </ul>
--	--

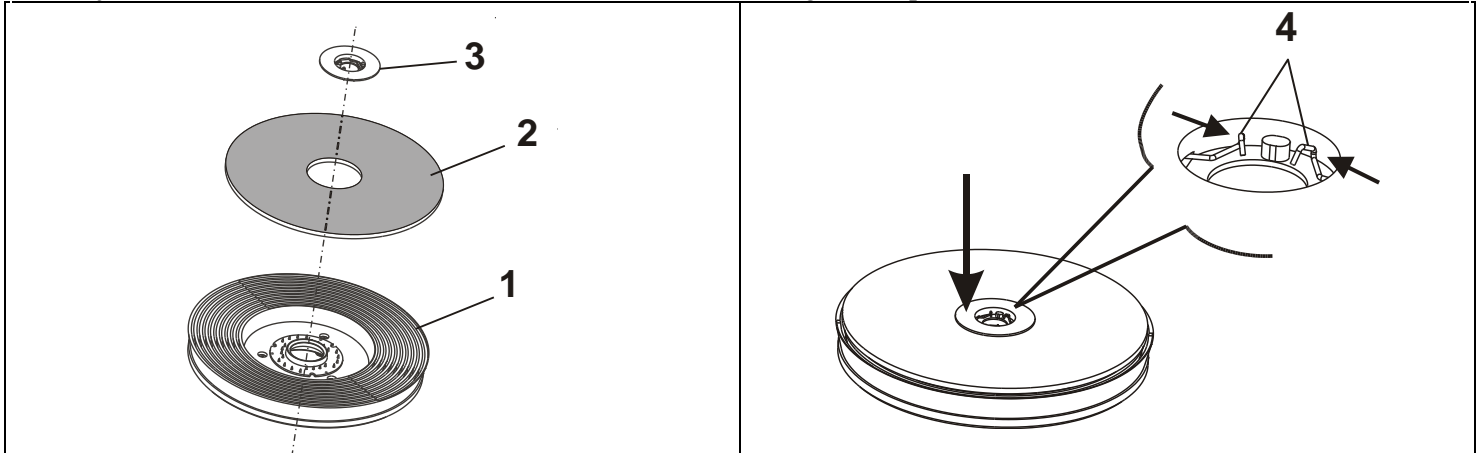
- **Regulación de la presión** (EXCLUYENDO LA VERSIÓN BÁSICA) mediante el pomo, posición 3. La misma permite obtener una presión óptima en la hoja (pos. 2) regulable para cada tipo de piso y para cada tipo de hoja. Para pisos rugosos o desparejos, aumentar la presión girando en sentido horario el pomo, pos. 3. Para pavimentos lisos, disminuir la presión girando en sentido antihorario.



## FIJACIÓN DEL DISCO ABRASIVO EN EL DISCO DE ARRASTRE

La máquina puede funcionar tanto con cepillos como con discos abrasivos de diferentes tipos montados sobre los arrastradores correspondientes.

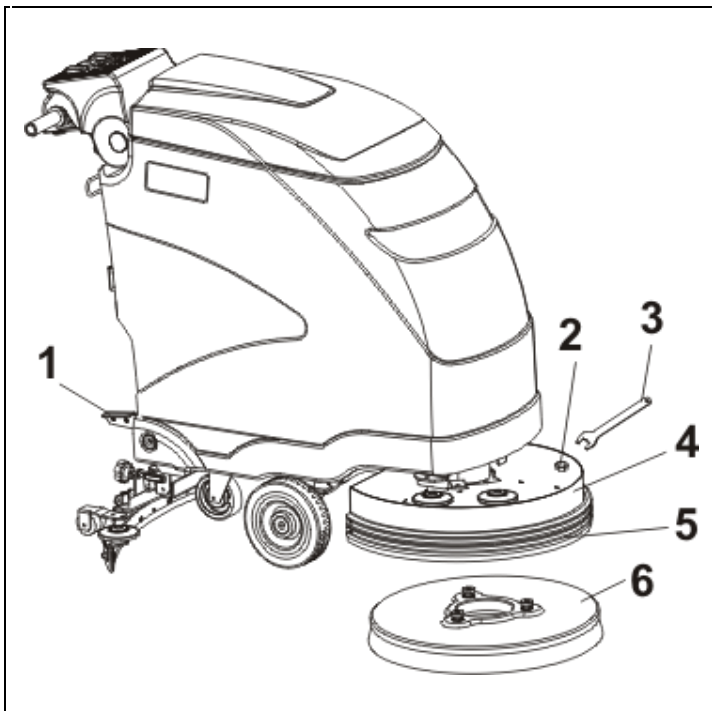
Para fijar el disco abrasivo sobre el disco de arrastre, realizar los siguientes pasos:






- Extraer el bloqueador del disco, pos. 3, del arrastrador, pos. 1, presionando una contra otra las 2 extremidades del resorte de fijación, pos. 4.
- Colocar el disco abrasivo, pos. 2 centrándolo sobre el arrastrador, pos. 1.
- Insertar en el centro el bloqueador de disco, pos. 3 y presionar con fuerza hasta enganchar el resorte, pos. 4. Dicha operación puede realizarse presionando con la mano, o bien apoyando el arrastrador en el piso, con un pie.



## MONTAJE DEL CEPILLO O DISCO ABRASIVO EN LA MÁQUINA VERSIÓN: E 51 BASE – M 510 BASE



Para **montar** el cepillo o arrastrador con disco abrasivo, realizar los siguientes pasos:


- Colocar la tecla del interruptor de cepillos y la tecla del interruptor de aspiración en posición 0.  
- Levantar el plato de cepillo, pos. 4, mediante el pedal, pos. 1.
- Colocar el cepillo o el disco de arrastre (pos. 6) bajo el plato del cepillo levantando con una mano el parasalpicaduras, pos. 5 y centrarlo con el plato.
- Bajar lentamente el plato de cepillo mediante el pedal, pos. 1.
- Colocar en posición de conducción y mover la máquina de derecha a izquierda y viceversa hasta que el cepillo se ubique correctamente en el centro del plato.
- Presionar la tecla del interruptor del cepillo hasta la pos. 1; el motor comenzará a girar . Apenas se enganche, se aconseja parar el motor si no se empieza a trabajar inmediatamente para no dañar el piso.

**ATENCIÓN:** En el plato hay un tornillo, pos. 2, que permite, en caso de tracción errónea, realizar correcciones usando una llave exagonal común de 17 mm (pos. 3).

Aconsejamos realizar la regulación con la máquina en funcionamiento, llena de agua, con el limpiapavimentos bajo y con el aspirador encendido.

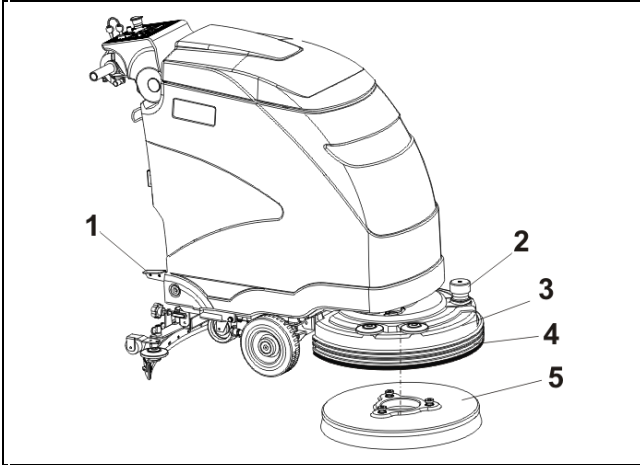
**NOTA:** girando el tornillo en pos.2 en sentido horario, la máquina en funcionamiento tiende a moverse hacia la derecha; girándolo en sentido antihorario, hacia la izquierda.

Para **desenganchar** el cepillo o arrastrador con disco abrasivo, realizar los siguientes pasos:

- Detener el motor del cepillo colocando la tecla del interruptor de cepillos en posición 0. 
- Levantar el plato de cepillo mediante el pedal, pos. 1.
- Aferrar el cepillo o el arrastrador y hacerlo girar en sentido horario hasta desenganchar el cepillo del plato.

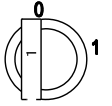


## MONTAJE DEL CEPILLO O DISCO ABRASIVO EN LA MÁQUINA VERSIÓN: E51 V2 TRAC – E51 V3 ECO – M 510 V2 TRAC – M510 V3 ECO

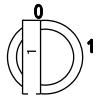


Para **montar** el cepillo o arrastrador con disco abrasivo, realizar los siguientes pasos:

- Apagar la máquina y colocar la llave en posición 0.
- Levantar el plato de cepillos pos. 3 mediante el pedal pos.1.
- Inclinarse el plato del cepillo hasta 0 haciendo rotar el pomo para el ajuste de la inclinación del cepillo pos.2 en sentido contrario a las agujas del reloj (hacia 0, en la etiqueta).
- Colocar el cepillo o el disco de arrastre (pos.5) bajo el plato del cepillo, levantando con una mano el parasapilcaduras pos 4.
- Bajar lentamente el plato del cepillo mediante el pedal pos.1.
- Colocar en posición de conducción y mover la máquina de derecha a izquierda y viceversa hasta que el cepillo se ubique correctamente en el centro del plato.



- Rotar la llave hasta posición 1 y esperar que la máquina termine la secuencia de encendido y que en el visualizador aparezca la indicación del nivel de carga de la batería.



- Llevar el potenciómetro de ajuste de la velocidad hasta el mínimo (en la etiqueta, el lado con el dibujo de la tortuga).



- Activar el cepillo por medio del interruptor del cepillo. Al encenderse el led VERDE, el cepillo no gira.

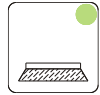


- Presionar ligeramente el mando de avance y soltarlo de inmediato no apenas el cepillo empiece a girar. El motor del cepillo gira por 2 segundos para permitir al cepillo engancharse en el plato. Por si fuera necesario, repetir la operación otra vez.

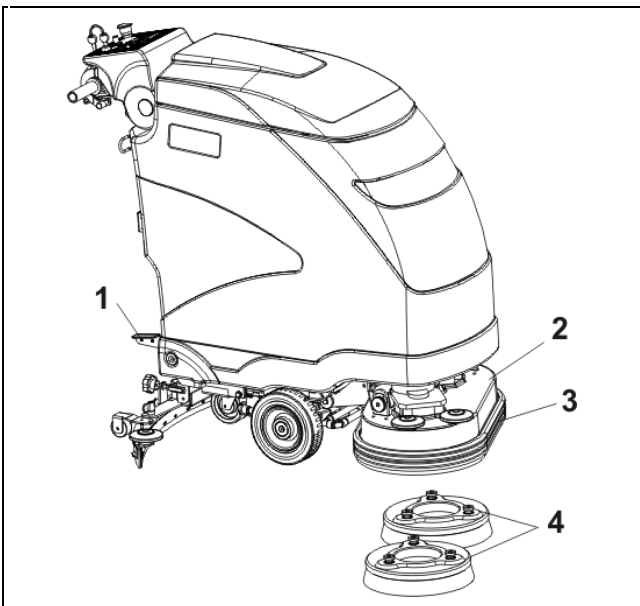
- Una vez que el cepillo se haya enganchado correctamente, inclinar el plato como en posición original mediante el pomo pos. 2. Rotar el pomo en sentido horario (hacia + en la etiqueta) por 4 giros (inclinación aconsejada).

Para el **desenganche** del cepillo o del arrastrador con disco abrasivo realizar los pasos siguientes:

- Desactivar la función de los cepillos por medio del pulsador de cepillo.
- Levantar el plato del cepillo mediante el pedal pos.1
- Presionar el pulsador de desenganche del cepillo ubicado en el tablero.  
Tras activar la secuencia de desenganche, el cepillo se cae al suelo.

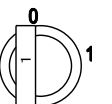
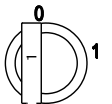


## MONTAJE DEL CEPILLO O DISCO ABRASIVO EN LA MÁQUINA VERSIÓN: E61 V2 TRAC – E61 V3 ECO – M610 V2 TRAC – M610 V3 ECO



Para **montar** los cepillos o arrastradores con disco abrasivo, realizar los siguientes pasos:

- Apagar la máquina y colocar la llave en posición 0.
- Levantar el plato de cepillos pos. 2 mediante el pedal pos.1.
- Colocar el cepillo o el disco de arrastre (pos.4) bajo el plato del cepillo, levantando con una mano el parasapilcaduras pos 3.
- Bajar lentamente el plato del cepillo mediante el pedal pos.1
- Colocar en posición de conducción y mover la máquina de derecha a izquierda y viceversa hasta que los cepillos se ubiquen correctamente en el centro del plato.
- Rotar la llave hasta posición 1 y esperar que la máquina termine la secuencia de encendido y que en el visualizador aparezca la indicación del nivel de carga de la batería.



- Llevar el potenciómetro de ajuste de la velocidad hasta el mínimo (en la etiqueta, el lado con el dibujo de la tortuga).



- Activar el cepillo por medio del interruptor del cepillo. Al encenderse el led VERDE, el cepillo no gira.





- Presionar ligeramente el mando de avance y soltarlo de inmediato no apenas el cepillo empiece a girar. El motor del cepillo gira por 2 segundos para permitir al cepillo engancharse en el plato. Por si fuera necesario, repetir la operación otra vez.



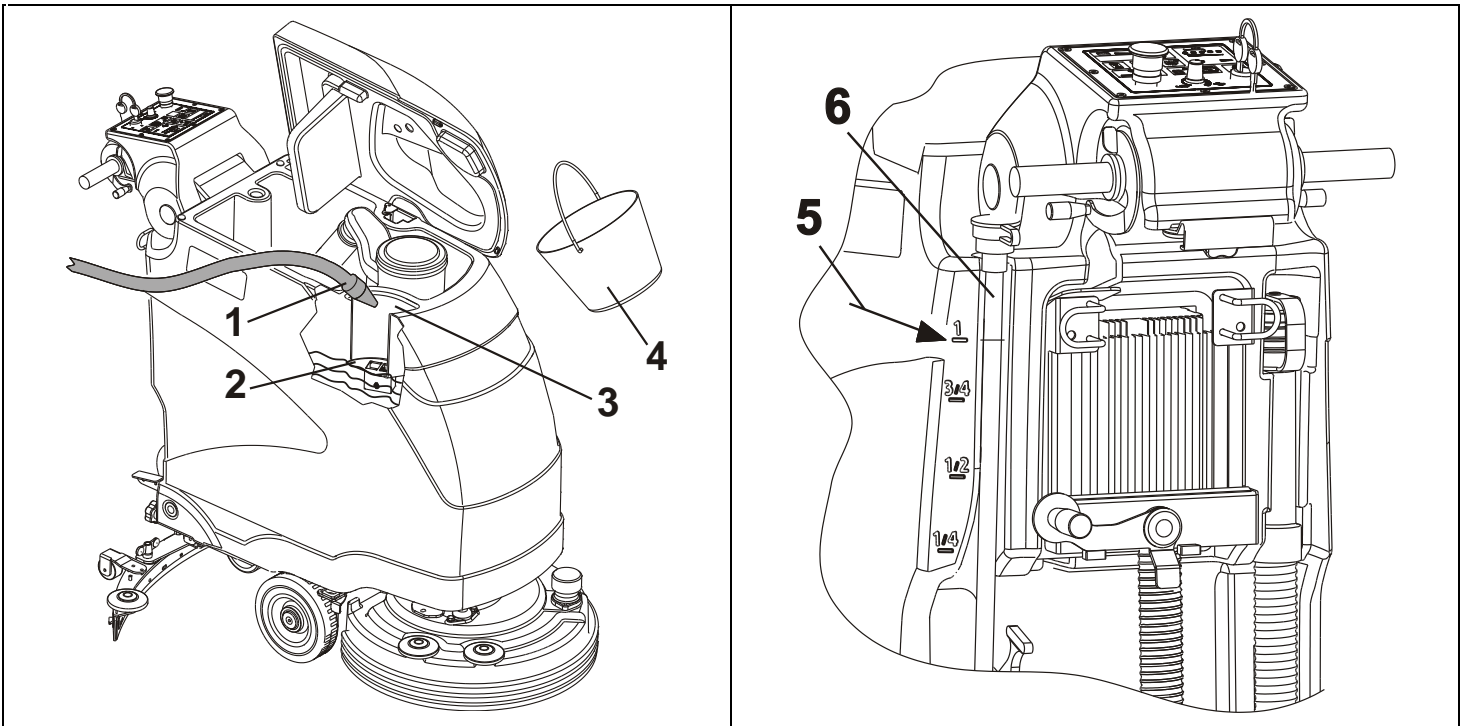
Para el **desenganche** del cepillo o del arrastrador con disco abrasivo realizar los pasos siguientes:

- Desactivar la función de los cepillos por medio del pulsador de cepillo.
- Levantar el plato del cepillo mediante el pedal pos.1
- Presionar el pulsador de desenganche del cepillo ubicado en el tablero.  
Tras activar la secuencia de desenganche, el cepillo se cae al suelo.



  	<p><b>LLENADO DEL TANQUE CON SOLUCIÓN DETERGENTE</b>  <b>VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-</b>  <b>E61 V2 TRAC- E61 V3 ECO-</b>  <b>M510 V1 BASE-M510 V2 TRAC-M510 V3 ECO-M610 V2 TRAC-M610 V3 ECO</b></p>
--	---

El tanque debe llenarse con una mezcla de agua limpia, detergente adecuado según el tipo de pavimento y las condiciones de suciedad que se debe lavar y un producto adecuado para eliminar la espuma.



Para llenar el tanque de solución, usar la abertura del tanque (pos. 3).

En las versiones TRAC y ECO, dentro de la abertura (pos. 3) hay un filtro (pos.2) que debe extraerse únicamente en caso de obstrucción.

Para verter el agua en el tanque, usar un tubo de goma (pos. 1) conectado a la red, o bien usar un cubo (pos. 3). En este último caso, verificar que el cubo esté limpio.

El agua usada para llenar el tanque no debe superar los 40°C de temperatura.

Para obtener información sobre el detergente, las modalidades de mezcla y las medidas de seguridad, ver las indicaciones en el envase.

**Usar detergentes líquidos de baja espuma o usar un producto adecuado para eliminar la espuma.**

Llenar el tanque hasta alcanzar, **sin superar**, el nivel representado por el filtro (pos. 2) que corresponde a la muesca (pos. 5) de la parte trasera.

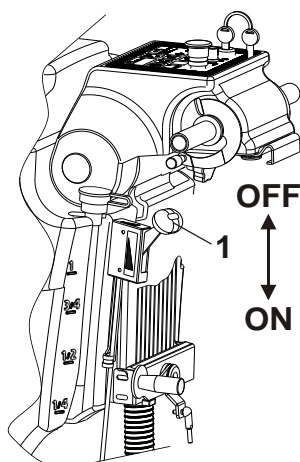
El nivel dentro del tanque se visualiza mediante el tubo transparente (pos. 6).

Para una correcta utilización de la máquina, se recomienda no superar la muesca 1 de llenado .

**ATENCIÓN: NO VERTER LÍQUIDOS INFLAMABLES DENTRO DEL TANQUE.**

## REGULACIÓN DE LA CANTIDAD DE SOLUCIÓN (AGUA + DETERGENTE) EN LOS CEPILLOS

**VERSIONES: E51 BASE – E51 V2 TRAC- E61 V2 TRAC – M510 BASE - M510 V2 TRAC – M610 V2 TRAC**



En las versiones **BASE** y **V2 TRAC**, la regulación de la cantidad de solución en los cepillos se realiza mediante la palanca (pos. 1). La palanca ubicada en la parte superior cierra completamente el flujo de la solución.

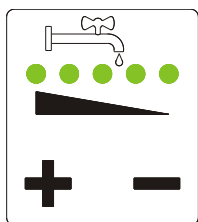
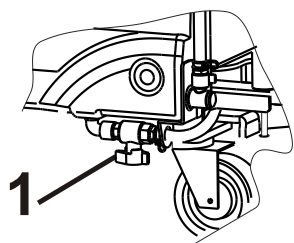
A medida que se empuja la palanca hacia abajo, se abre una válvula que aumentará progresivamente el caudal de la solución.

Regular la intensidad del flujo según la velocidad de trabajo y las condiciones de suciedad del pavimento.

En la versión **BASE**, recuerde cerrar el flujo cuando se pare la máquina, de modo de evitar pérdidas excesivas de solución.

En la versión **V2 TRAC**, hay una electroválvula que interrumpe la salida de la solución cuando se para la máquina.

**VERSIONES: E51 V3 ECO - E61 V3 ECO – M510 V3 ECO – M610 V3 ECO**



En las versiones **ECO**, la regulación de la cantidad de solución para los cepillos se realiza con las teclas + y – que se encuentran en el tablero. Verificar que el grifo (pos. 1) ubicado en la parte inferior de la máquina esté abierto antes de empezar a trabajar.

## USO DE LA MÁQUINA

Nuestras fregadoras deben ser utilizadas por personal debidamente instruido y autorizado. Las fregadoras que no funcionen perfectamente deben ser puestas fuera de servicio inmediatamente.

### VERIFICACIONES PREVIAS AL USO

Antes de utilizar la máquina, verificar lo siguiente:

- Verificar que el conector de baterías esté insertado;
- Verificar que la llave esté insertada;
- Verificar el nivel de carga de las baterías.

En la versión **BASE**, debe estar encendido el led verde del indicador de carga en el tablero. Si está encendido el led amarillo o el led rojo, cargar las baterías.

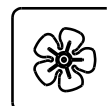
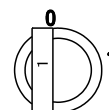
En las versiones **TRAC** y **ECO**, el nivel de carga de las baterías está indicado en la pantalla del tablero de mandos cuando la máquina está encendida.

Si el porcentaje de carga de las baterías es bajo, recargar las baterías.

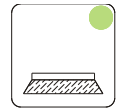
- Verificar el montaje correcto de los cepillos o discos y que los mismos se encuentren en buen estado;
- Verificar el correcto estado del parasalpicaduras montado en el plato de cepillos;
- Verificar el correcto estado de las gomas del limpiapavimentos y la óptima regulación de las mismas.

## FUNCIONAMIENTO

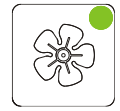
- Desbloquear el freno de estacionamiento (si está presente).
- En las versiones **TRAC** y **ECO**, colocar la llave en pos.1.
- Bajar el limpiapavimentos girando la palanca correspondiente.
- Bajar el plato de cepillos mediante el pedal.
- En la versión **BASE**, encender el cepillo y el aspirador con los pulsadores que se encuentran en el tablero.



- En las versiones TRAC y ECO, activar la función cepillo con la tecla ubicada en el tablero. Los cepillos comenzarán a girar cuando se accione el mando de avance.



- Encender el aspirador mediante la tecla correspondiente ubicada en el tablero.

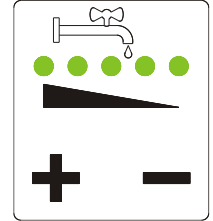


- En las versiones TRAC y ECO, configurar la velocidad máxima deseada para el trabajo mediante el potenciómetro ubicado en el tablero.



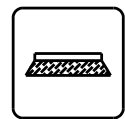
- Regular la cantidad de solución para los cepillos con el grifo en las versiones BASE y TRAC.

- En la versión ECO, configurar la máxima cantidad de solución deseada con las teclas + y -. Esta versión tiene un dosaje electrónico de solución proporcional a la velocidad de la máquina, lo que permite obtener siempre la cantidad exacta de solución para los cepillos con la finalidad de evitar desperdicios. Efectivamente, cuando disminuimos la velocidad, se reduce automáticamente la salida de la solución. Cuando aumentamos la velocidad, aumenta el flujo hasta alcanzar el máximo configurado al alcanzar la velocidad máxima.



- Comenzar a lavar prestando **atención de no permanecer con el cepillo en funcionamiento sobre un lugar para no arruinar el pavimento.**

- En la versión BASE, apagar el cepillo con la tecla del tablero. Cuando se detenga, cerrar el agua con el grifo manual.



En las versiones TRAC y ECO, el cepillo se detiene automáticamente después de 3 segundos desde cuando se suelta el mando de avance y se cierra así mismo el flujo de la solución mediante una electroválvula. Al volver a arrancar, cuando se acciona el mando de avance, nuevamente arrancan los cepillos y se abre el flujo de solución de modo automático.

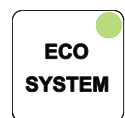
Si el limpiapavimentos, durante el lavado, deja rayas mojadas sobre el pavimento significa que hay piezas encajadas bajo la goma posterior. Levantar el limpiapavimentos para liberar las piezas encajadas. Si estas no se eliminan, pasar un paño sobre la goma posterior. De todos modos, se aconseja barrer el pavimento antes de lavar.

- Durante la operación de lavado, verificar el nivel de la solución en el tanque de agua limpia mediante el tubo transparente.

Cuando se termine la solución detergente en las versiones BASE y TRAC, es necesario que se lleven los tanques a la zona de descarga, verter el agua sucia en los sitios correspondientes para la eliminación, lavar el tanque de agua sucia, llenar el tanque de agua limpia con la mezcla de agua y detergente y luego reanudar el lavado.

En la versión ECO, una vez agotada la solución detergente, es posible seguir lavando

usando la función ECO SYSTEM, que se activa con la tecla del panel de mandos, lo cual permite reutilizar el agua del tanque de recuperación oportunamente filtrada con el filtro que se encuentra en el tanque. De todos modos, el dispositivo ECO SYSTEM puede ser activado con discreción del operador desde el momento en que el nivel del agua limpia llegue a 1/4 del tanque.



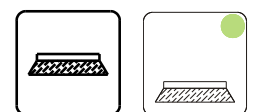
En los casos en que se active ECO SYSTEM cuando haya todavía solución en el tanque de agua limpia, es posible desactivar la función en cualquier momento y volver a lavar con la solución presente en dicho tanque.

También en la modalidad ECO SYSTEM, la salida de agua tiene lugar de forma proporcional a la velocidad de la máquina. Entonces, obtendremos la máxima cantidad de agua con la máxima velocidad de la máquina.

- Cuando se laven pavimentos muy sucios, se aconseja realizar un prelavado del pavimento.
- La máquina tiene un flotador que cierra la aspiración cuando el nivel de agua sucia en el tanque se encuentra demasiado elevado.

En condiciones de uso correcto de la máquina, es decir, respetando el nivel de llenado del tanque de agua limpia, nunca interviene el flotador, a menos que se realicen maniobras bruscas o que haya desconexiones en el pavimento. Cuando se cierra la aspiración (esto puede advertirse por el cambio del ruido del motor de aspiración y porque la máquina deja de aspirar) por dichos motivos, apagar el aspirador, abrir la tapa, verificar que las esferas del flotador hayan bajado liberando la aspiración y reanudar el trabajo.

- Al finalizar las operaciones de lavado, apagar los cepillos con las teclas correspondientes según la versión de la máquina. En la versión BASE, cerrar el grifo del agua, levantar el plato de cepillos y la lavadora de pisos y, **con el aspirador encendido, desplazarse a la zona de descarga de tanques.**



El aspirador encendido impide que haya pérdidas de agua por la tapa durante el trayecto hacia la zona de descarga cuando existan desconexiones en el pavimento.

# MANUTENCIÓN

## INTRODUCCIÓN

LA MANUTENCIÓN ORDINARIA Y PERIÓDICA DE SU FREGADORA SE TRADUCE TANTO EN UN MEJOR RENDIMIENTO COMO EN UNA VIDA MUCHO MÁS LARGA DE LA PROPIA MÁQUINA. LAS PÁGINAS QUE A CONTINUACIÓN LE DETALLAMOS CONTIENEN INFORMACIONES ÚTILES PARA AYUDARLE HACER UN PLAN DE MANUTENCIÓN DE LA MÁQUINA

## ATENCIÓN

EVITAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANUTENCIÓN EN LA MÁQUINA O SUS COMPONENTES ANTES DE CERCIORARSE DE QUE LA MÁQUINA ESTÉ APAGADA, EL FRENO INSERTADO O LAS RUEDAS BLOQUEADAS Y EL CONECTOR DE LA BATERÍA DESCONECTADO.

## ATENCIÓN

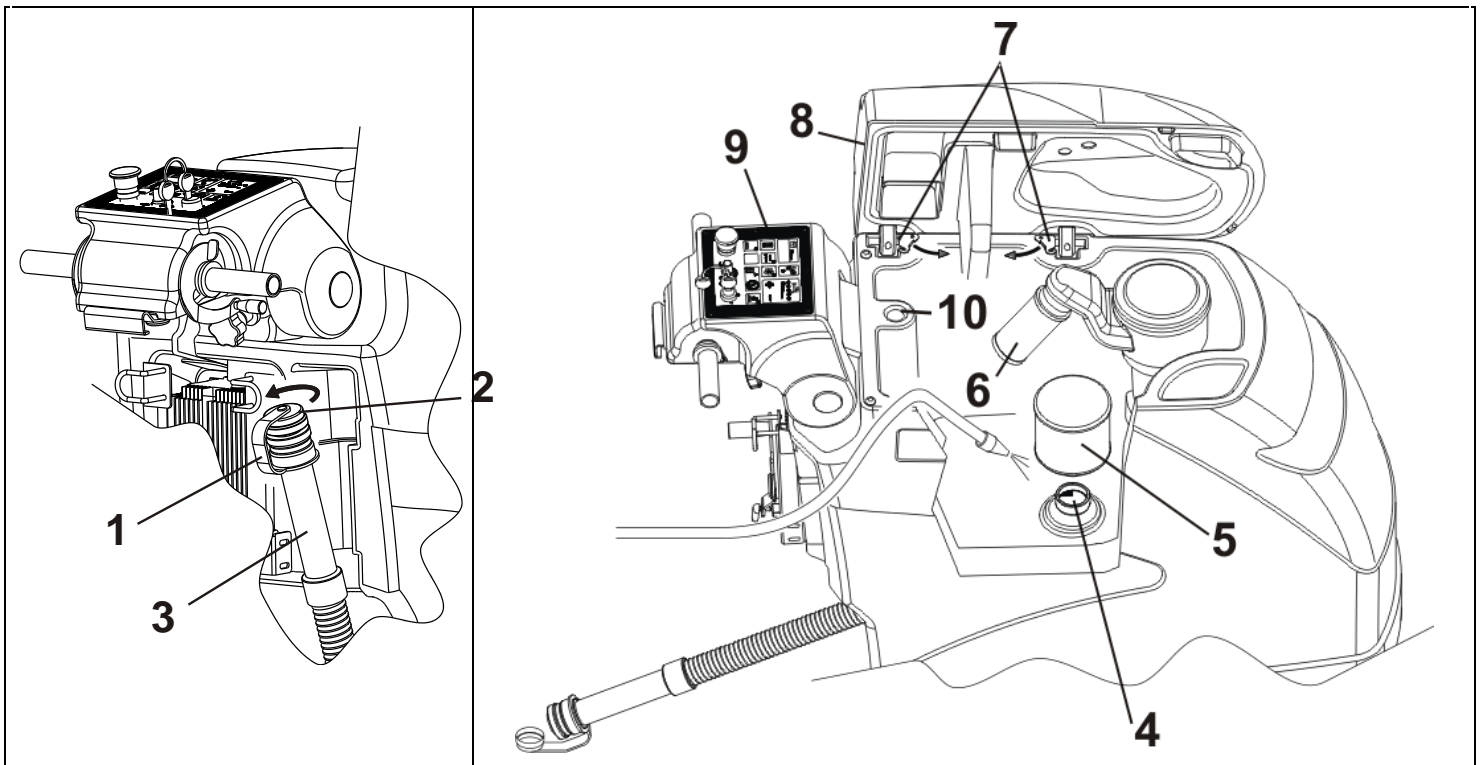
NO FORZAR NINGÚN DISPOSITIVO DE SEGURIDAD.

DICHOS DISPOSITIVOS SE PODRÁN REMOVER SOLAMENTE AL MOMENTO DE EJECUTAR OPERACIONES DE MANUTENCIÓN POR PARTE DEL CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO (CAA).



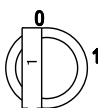
## DESCARGA Y LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN

VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-E61 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-M510 V1 BASE-M510 V2 TRAC-M510 V3 ECO-M610 V2 TRAC-M610 V3 ECO



Al finalizar cada operación de lavado, es necesario vaciar y limpiar el tanque de recuperación. Para vaciar y lavar el tanque, realizar los siguientes pasos:

- Desactivar la función cepillo y levantar el plato de cepillos;
- Levantar el limpiapavimentos con la palanca correspondiente e ir a la zona destinada para el vaciado de los tanques **manteniendo el aspirador encendido**;
- Apagar el aspirador, colocar la llave en posición 0 (en las versiones con llave) e insertar el freno si estuviera presente. En la versión BASE, se aconseja detenerse en un tramo plano del pavimento;
- Sacar el tubo de descarga del tanque de agua sucia (pos. 1) y, manteniéndolo en posición vertical, desenroscar el tapón (pos. 2), girándolo en sentido antihorario como indica la flecha. El tubo tiene una parte más blanda (pos. 3), que permite estrangular el tubo para limitar el flujo de agua;
- Cuando se haya vaciado el tanque, lavar con cuidado el interior usando agua. Para facilitar esta operación, es posible quitar la tapa (pos. 8) girando con los dedos las dos plaquitas (pos. 7) en el sentido indicado por las flechas;
- Lavar el flotador (pos. 6) sin sacarlo de la máquina.





- En las máquinas con ECO SYSTEM, lavar apuntando el chorro de agua en torno al filtro (pos.5).  
**Al final de cada día de trabajo**, remover el filtro del tanque y limpiarlo cuidadosamente al interior y al exterior con tal de evitar eventuales incrustaciones. Antes de efectuar dicha operación, limpiar bien el tanque y la zona que rodea el filtro. Desenroscar el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj. **No quitar la red (pos. 4)** de protección ubicada en el enlace en el que está enroscado el filtro, limpiarla y lavarla con agua.
- Al finalizar la limpieza, poner nuevamente el tapón en el tubo de descarga de agua sucia enroscándolo en sentido horario e insertar el tubo en la correspondiente sede del tanque.
- Lavar periódicamente el conducto de aspiración del limpiapavimentos y el tubo de aspiración.  
Para realizar esta operación, insertar el tubo de agua en el conducto (pos.10) y dejar correr el agua sin sacar el tubo del tanque. De este modo se evita la formación de incrustaciones dentro del conducto y se obtiene siempre una óptima aspiración.

**Durante la operación de limpieza del tanque, evitar salpicar el tablero de mandos con agua (pos.9).**



## INSTRUCCIONES INSTALACIÓN DE LIMPIEZA ECO-SYSTEM

VERSIONES: E51 V3 ECO – E61 V3 ECO - M510 V3 ECO - M610 V3 ECO

Una vez terminado el utilizo de la máquina hay que dirigirse a la zona de limpieza de los tanques, apagar la llave y colocar el freno.

Vaciar completamente y lavar el tanque de recuperación.

Quitar y lavar con atención el filtro ECO-SYSTEM.

A este punto poner en marcha el ciclo de limpieza de la instalación ECO-SYSTEM en el siguiente modo:



Con máquina apagada apretar en modo prolongado la tecla ECO-SYSTEM poner la llave en pos. 1. Tener apretada la tecla hasta cuando no aparece en la pantalla la escrita cLEA. En este momento colocarse en la zona del filtro ECO-SYSTEM.



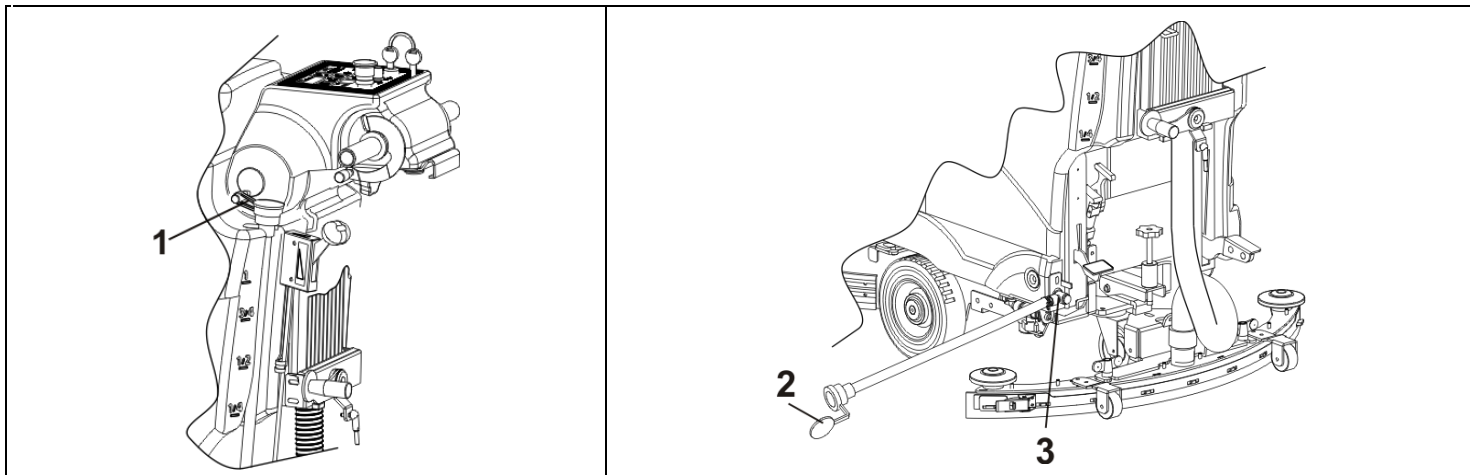
Cuando se escucha que comienza a fucionar la bomba echar el agua en el vasito que lleva el filtro para permitir la correcta limpieza de toda la instalación ECO-SYSTEM (tubería, electroválvula, bomba)  
Es importante prestar atención en la operación de limpieza porque tendrá una durada de unos 40 segundos. Si este tiempo no es suficiente hay que repetir nuevamente la operación.

Para llevar nuevamente la máquina a su normal funcionamiento apagar y volver a encender la llave.  
**ENSAMBLAR EL FILTRO ECO-SYSTEM.**



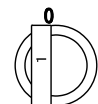
## DESCARGA Y LIMPIEZA DEL TANQUE DE SOLUCIÓN

**VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-E61 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-M510 V1 BASE-M510 V2 TRAC-M510 V3 ECO-M610 V2 TRAC-M610 V3 ECO**



Al finalizar las operaciones de lavado, para vaciar el agua que quede eventualmente en el tanque de solución, proceder de la siguiente manera:

- Desactivar la función cepillo y levantar el plato de cepillos.
- Levantar el limpiapavimentos con la palanca correspondiente, apagar el aspirador e ir a la zona destinada para el vaciado de los tanques.
- Colocar la llave en posición 0 en las versiones con llave e insertar el freno si estuviera presente. En la versión BASE, se aconseja detenerse en un tramo plano del pavimento.
- Desenganchar el tubo transparente del nivel de agua limpia (pos. 1) con el pomo del tablero de mandos.
- Abrir el tapón (pos. 2) y apoyar el tubo sobre el suelo. En las versiones TRAC y ECO, la máquina tiene un racor giratorio (pos. 3) que permite girar lateralmente el tubo para la operación de vaciado. En la versión BASE, dicho racor no está presente y el tubo debe ser descargado hacia la parte posterior de la máquina.
- Una vez que se haya finalizado la operación de vaciado, volver a colocar el tapón y el tubo en la sede correspondiente enganchándolo en el pomo (pos. 1).
- Limpiar periódicamente el filtro que se encuentra en la abertura del tanque para cargar agua limpia.
- Periódicamente, después de haber vaciado completamente el tanque, se aconseja llenarlo sólo con agua y luego vaciarlo para evitar eventuales incrustaciones de detergente.



## VERIFICACIÓN DE LOS CEPILLOS O DISCOS ABRASIVOS

**VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-E61 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-M510 V1 BASE-M510 V2 TRAC-M510 V3 ECO-M610 V2 TRAC-M610 V3 ECO**

Después de la utilización, quitar los cepillos o discos (manualmente en la versión BASE, o usando la tecla correspondiente en las versiones TRAC y ECO).

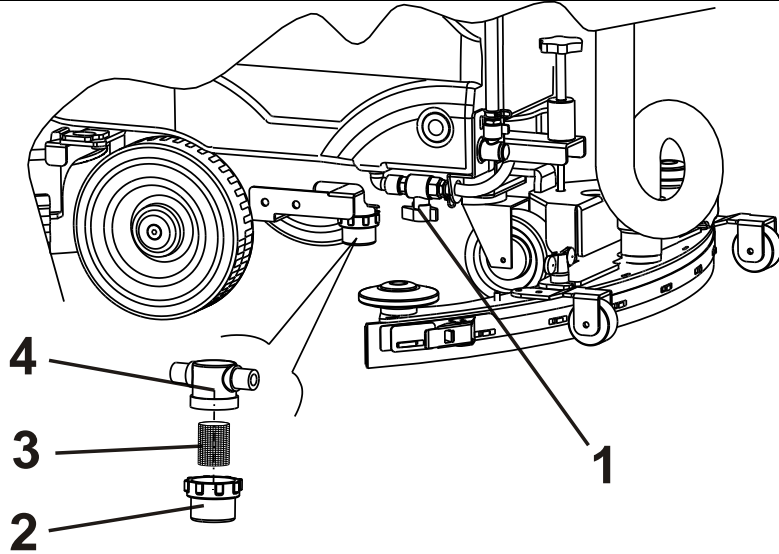
- Verificar el buen estado de los cepillos y si estuvieran desgastados (longitud de las cerdas inferior a 10 mm) proceder a sustituirlos.
- Verificar el buen estado de los discos abrasivos, y si estuvieran desgastados, sustituirlos.

En la versión E61 y M610, intercambiar periódicamente el cepillo derecho con el izquierdo para que haya un desgaste igual en ambos cepillos.



## LIMPIEZA DEL FILTRO DE SOLUCIÓN DETERGENTE

VERSIONES: E51 V2 TRAC – E51 V3 ECO – E61 V2 TRAC – E61 V3 ECO – M510 V2 TRAC – M510 V3 ECO – M610 V2 TRAC- M610 V3 ECO



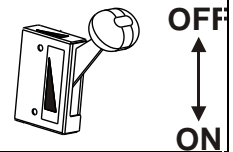
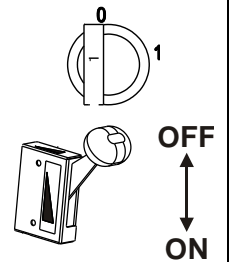
- Cerrar el grifo. En la versión TRAC, usar la manecilla cercana a la placa. En la versión ECO, cerrar el grifo accionando directamente la palanca (pos.1) del grifo que se ve en la figura;
- Desenroscar con las manos el vaso transparente (pos. 2);
- Quitar la red (pos. 3) y lavar el vaso y la red con agua;
- Armar nuevamente el vaso (pos. 2) y la red (pos. 3) en la parte fija del filtro (pos. 4) prestando atención para insertar correctamente en los lugares correspondientes el vaso y el soporte.
- Abrir el grifo (pos. 1) o la manecilla cercana a la placa en la versión V2 TRAC.

La máquina tiene un filtro en el conducto que llega desde el tanque de la solución detergente. Teóricamente, la solución presente en dicho tanque tendría que estar libre de impurezas, porque en la fase de carga del tanque se deben usar cubos o contenedores limpios. Además, hay un filtro en la boca de llenado del tanque que realiza un filtrado del agua.

Para realizar la limpieza del filtro, seguir los pasos a continuación:

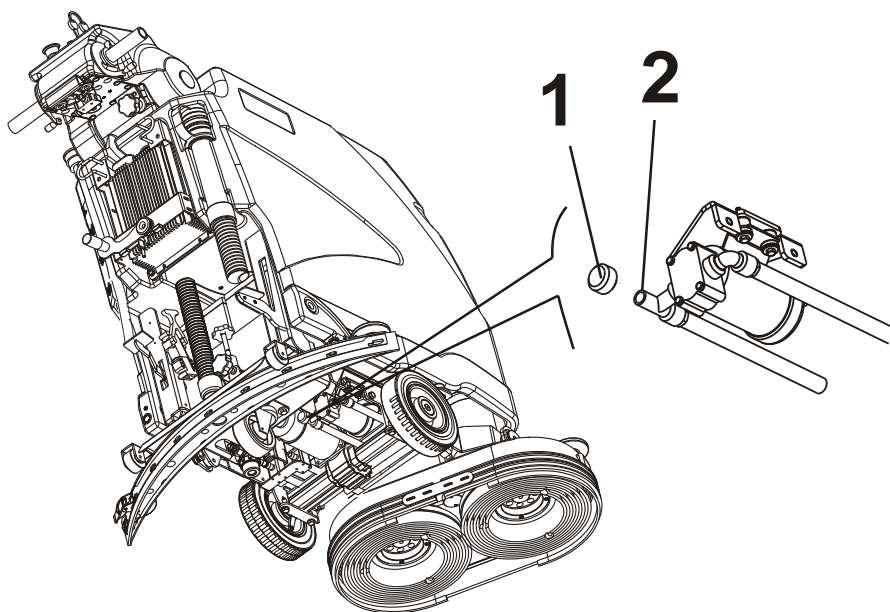
- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano e insertar el freno;

- Apagarla y quitar la llave;



## LIMPIEZA DEL RACOR DE SALIDA DE LA BOMBA

VERSIONES: E51 V3 ECO – E61 V3 ECO - M510 V3 ECO – M610 V3 ECO



En las versiones ECO, la máquina tiene una bomba de dosificación de solución detergente.

Si no hubiera salida de la solución, verificar que el enlace de salida de la bomba no esté obstruido.

Para realizar esto, seguir los siguientes pasos:

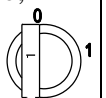
- Parar la máquina e insertar el freno;

- Apagarla y quitar la llave;

- Desenroscar con las manos el tapón (pos. 1);

- Con un alambre fino de hierro ~ Ø 3 mm, limpiar el racor (pos.2) eliminando eventuales incrustaciones;

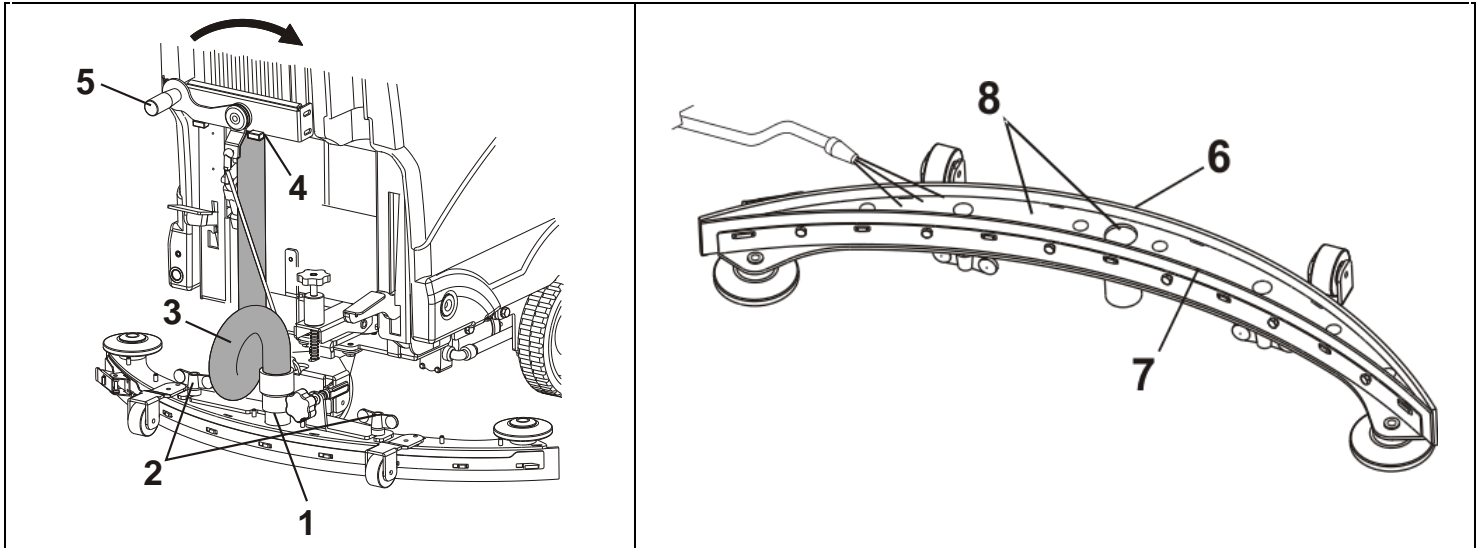
- Volver a armar el tapón (pos. 1).





## LIMPIEZA DEL LIMPIAPAVIMENTOS

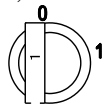
VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-E61 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-M510 V1 BASE-M510 V2 TRAC-M510 V3 ECO-M610 V2 TRAC-M610 V3 ECO



Al finalizar la operación de lavado, limpiar el limpiapavimentos y verificar el buen estado de las hojas. Realizar los siguientes pasos:

- Detener la máquina en un tramo plano del pavimento;
- Insertar el freno, si estuviera presente;

- Colocar la llave en posición 0;



- Levantar el limpiapavimentos con la palanca (pos. 5);
- Desenroscar ambos pomos de fijación (pos.2), extraer el tubo de aspiración del limpiapavimentos (pos. 3) del manguito (pos. 1);
- Extraer el limpiapavimentos, apoyarla en el suelo invertida (como se ve en la figura), lavarla con agua y limpiar la parte inferior y la boca de lavado (pos. 8) eliminando eventuales piezas o incrustaciones para obtener siempre un flujo óptimo de aspiración;
- Repasar las hojas de secado trasera (pos. 6) y la delantera (pos.7) con un paño;
- Verificar que las hojas estén en buen estado y eventualmente rotarlas para obtener aristas nuevas, una sobre otra, en contacto con el pavimento.



## SUSTITUCIÓN DE LAS HOJAS DEL LIMPIAPAVIMENTOS

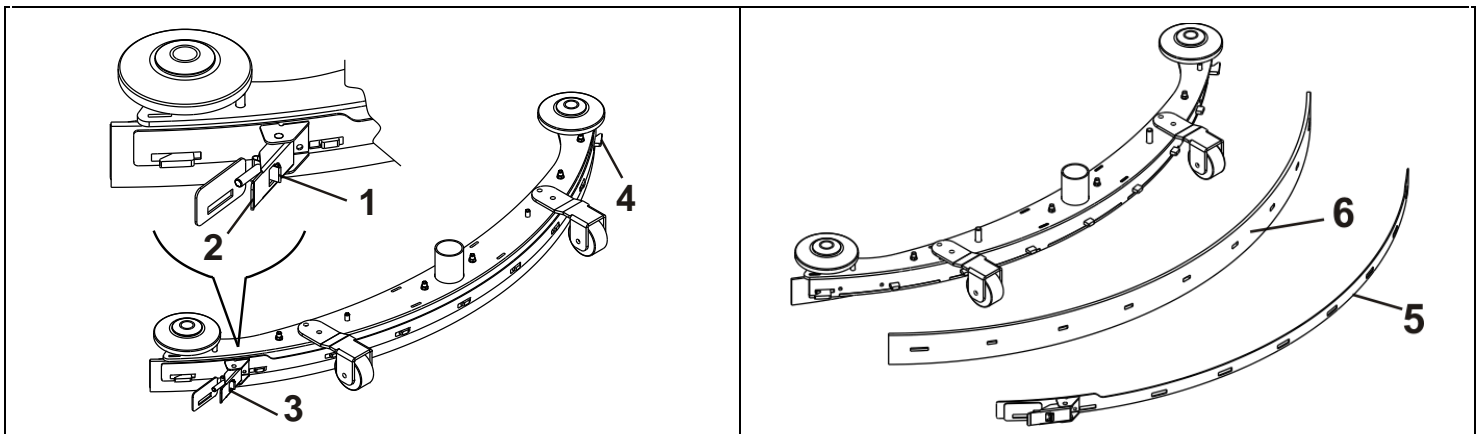
VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-E61 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-M510 V1 BASE-M510 V2 TRAC-M510 V3 ECO-M610 V2 TRAC-M610 V3 ECO

El limpiapavimentos tiene 2 hojas de secado, una delantera y otra trasera, como indica el párrafo anterior.

Cada hoja tiene 4 aristas utilizables por ende, a menos que no sean arrancadas, las hojas pueden girarse 4 veces antes de cambiarlas.

Para obtener siempre un secado óptimo, verificar que la arista de la hoja trasera no esté gastada. En ese caso, girar o cambiar la hoja.

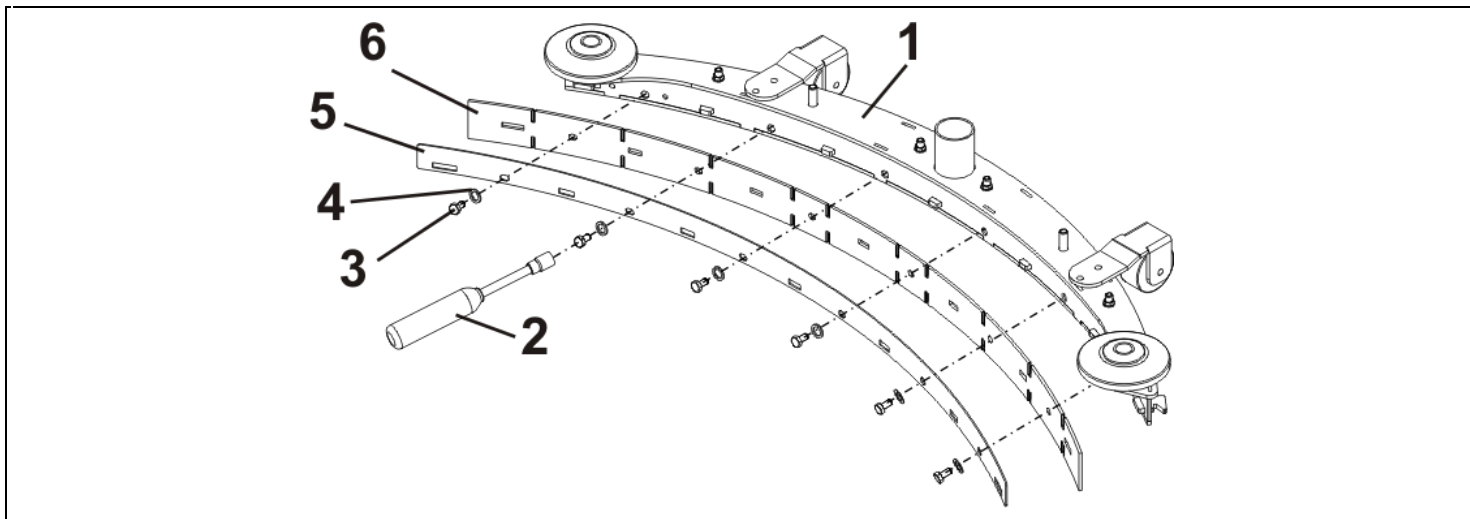
## SUSTITUCIÓN DE LA HOJA TRASERA



Para girar o sustituir la **hoja trasera**, realizar los siguientes pasos:

- Extraer el limpiapavimentos de la máquina;
- Desenganchar la chapita que bloquea la hoja (pos. 5) abriendo el gancho (pos. 3). Dicho gancho tiene un dispositivo de seguridad que impide la apertura involuntaria. Para abrir el gancho, empujar la lengüeta (pos. 1) hacia el exterior del limpiapavimentos y tirar la palanca (pos. 2) hacia la parte trasera del limpiapavimentos;
- Ahora, extraer también la chapita (pos. 5) del otro extremo del limpiapavimentos (pos. 4);
- Extraer la hoja (pos. 6);
- Girarla y volver a montarla para obtener una arista nueva en el lado de secado;
- Enganchar la chapita en pos. 4;
- Enganchar el gancho (pos. 3) y cerrarlo.

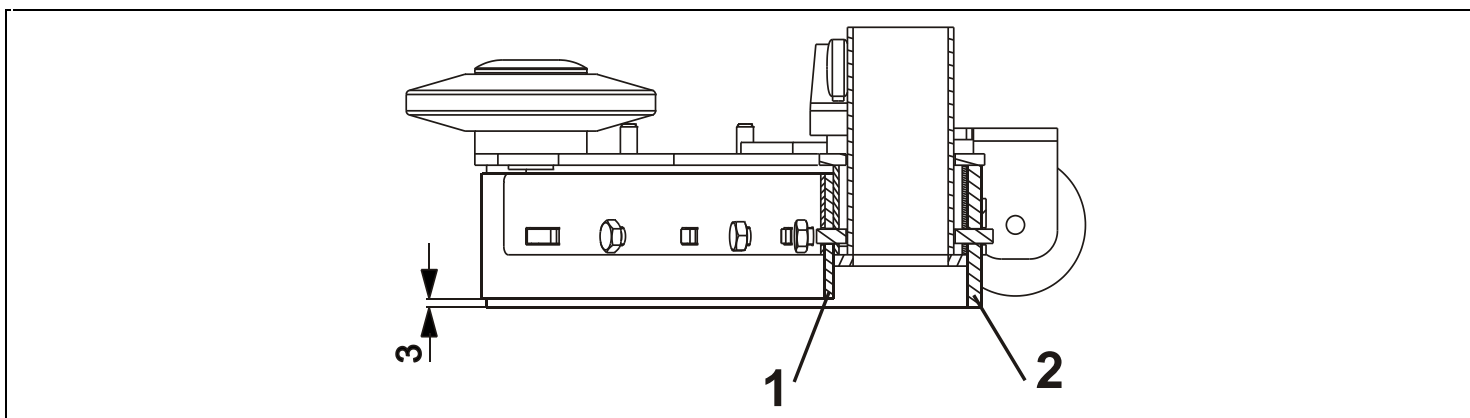
## SUSTITUCIÓN DE LA HOJA DELANTERA



Para girar o cambiar la **hoja delantera**, realizar los siguientes pasos:

- Extraer el limpiapavimentos (pos. 1) de la máquina;
- Con una llave tubo exagonal de 10 mm (pos.2) quitar los 6 tornillos (pos.3) y las arandelas correspondientes (pos.4);
- Quitar la chapita que bloquea la hoja (pos. 5);
- Extraer la hoja (pos. 6);
- Girarla y armarla nuevamente para obtener una arista nueva en el lado de secado;
- Quitar la chapita que bloquea la hoja (pos. 5);
- Armarla nuevamente los 6 tornillos (pos.3) y las correspondientes arandelas (pos.4), prestando atención para no apretar demasiado los tornillos, lo que produciría deformaciones (abultamientos) en la hoja de goma.

## VERIFICACIÓN DEL MONTAJE DE LAS HOJAS DEL LIMPIAPAVIMENTOS



Después de la rotación o la sustitución de las hojas del limpiapavimentos, apoyarla en una superficie plana y realizar las siguientes operaciones de verificación:

- Verificar que la hoja trasera (pos. 2) apoye de forma pareja y uniforme en toda su longitud. Si hay irregularidades, desenganchar la chapita que bloquea la hoja y ajustarla para que haya un contacto uniforme con la superficie.
- Verificar que la hoja delantera (pos. 1) funcione uniformemente y que no haya deformaciones causadas por un apriete excesivo de los tornillos. Verificar además que la misma permanezca elevada 3 mm de la superficie de apoyo en toda la longitud de la hoja.

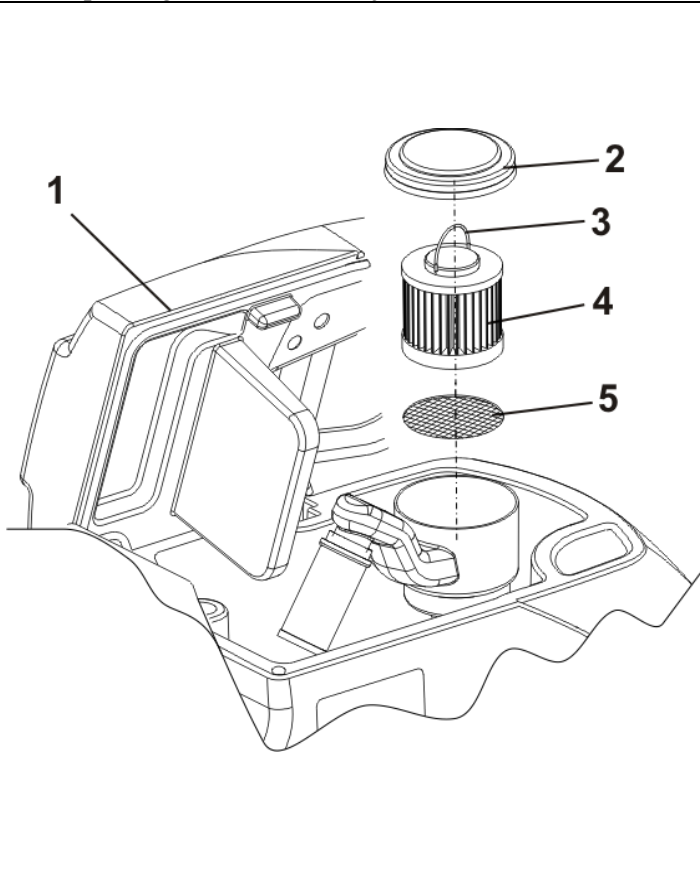


## LIMPIEZA DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN

**VERSIONES: E51 V2 TRAC - E61 V2 TRAC – M510 V2 TRAC–  
M610 V2 TRAC -E51 V3 ECO - E61 V3 ECO – M510 V3 ECO– M610 V3 ECO**

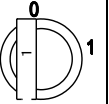
La máquina, en las versiones TRAC y ECO, tiene un filtro de cartucho lavable en el conducto de aspiración, el cual tiene una doble función:

- 1) Filtrar el aire aspirado por el limpiapavimentos reteniendo el polvo presente en la misma antes de descargarlo en el ambiente externo y, por ende, sin volver a ponerlo en circulación.
- 2) Proteger el motor de aspiración contra el polvo que podría dañar los órganos mecánicos en movimiento, prolongando la vida de ejercicio.



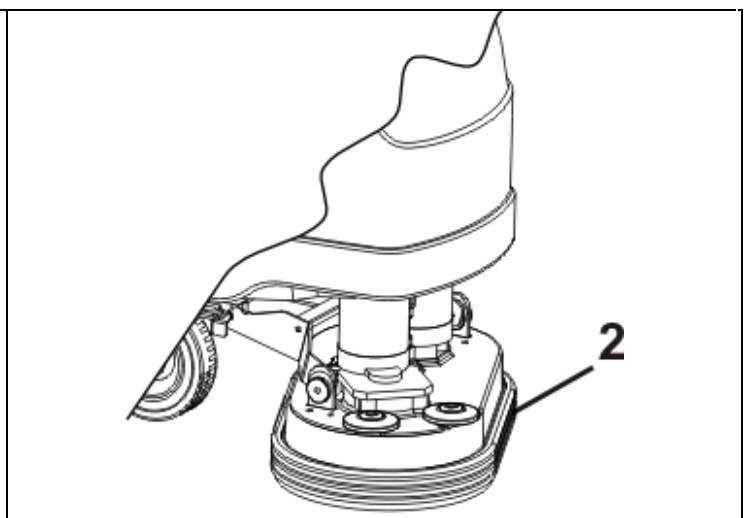
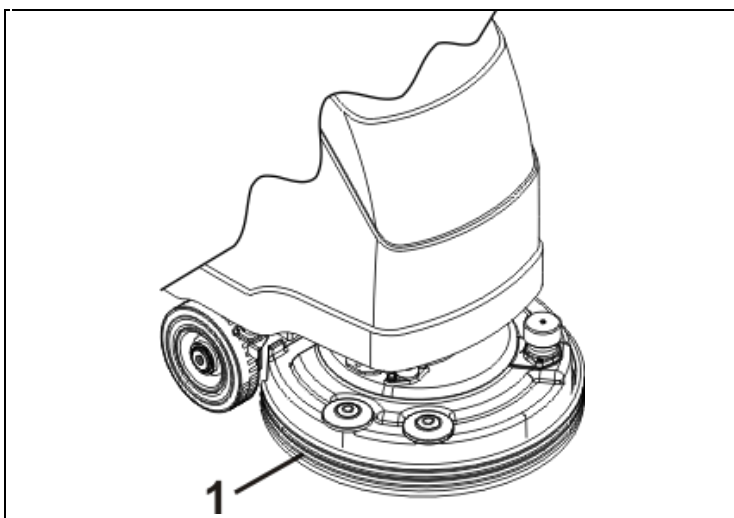
Para limpiar el filtro, realizar los siguientes pasos:

- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano e insertar el freno, si estuviera presente;
- Vaciar y lavar el tanque de agua sucia;
- Apagar todas las funciones y extraer la llave, si estuviera presente;
- Abrir la tapa (pos. 1);
- Sacar la tapa (pos. 2) del soporte del filtro;
- Colocar el anillo (pos. 3) que está sobre el filtro en posición vertical y tirar con fuerza hasta extraer el filtro (pos. 4) de su sede;
- Lavar el filtro con agua y secarlo soplando aire, tomando las precauciones para no dañarlo;
- Bajo el filtro hay un filtro de seguridad (pos. 5) que usualmente no necesita mantenimiento. **Si fuera necesario limpiarlo, hacerlo sin sacarlo;**
- Montar nuevamente el filtro de aire (pos. 4) presionándolo hasta insertarlo completamente en su sede, verificando que el filtro esté completamente seco o usando uno de repuesto;
- Volver a colocar el anillo (pos. 3) en posición horizontal;
- **Volver a armar la tapa (pos. 2);**
- Cerrar la tapa del tanque (pos. 1).



## VERIFICACIÓN DEL PARASALPICADURAS DEL PLATO DE CEPILLOS

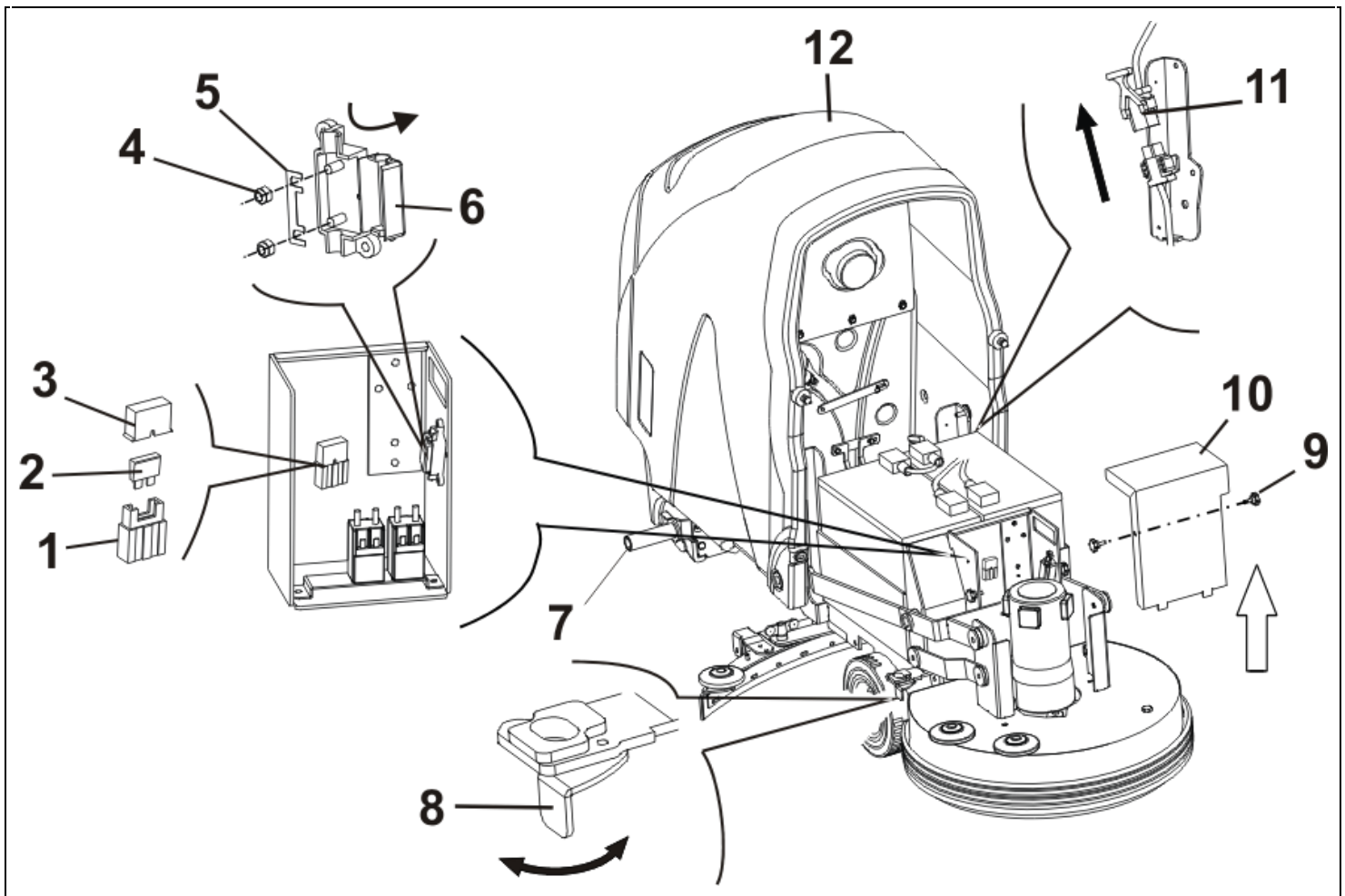
**VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-E61 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3  
ECO-M510 V1 BASE-M510 V2 TRAC-M510 V3 ECO-M610 V2 TRAC-M610 V3 ECO**



Periódicamente, verificar que el parasalpicaduras se encuentre en buen estado, tanto en versión monocepillo (pos. 1) como en la versión con doble cepillo (pos. 2). Si estuviera dañado o desgastado, sustituirlo.



## CONTROL O SUSTITUCIÓN DE FUSIBLES VERSIONES: E51 V1 BASE – M510 V1 BASE



Para el control o la sustitución de los fusibles, realizar los siguientes pasos:

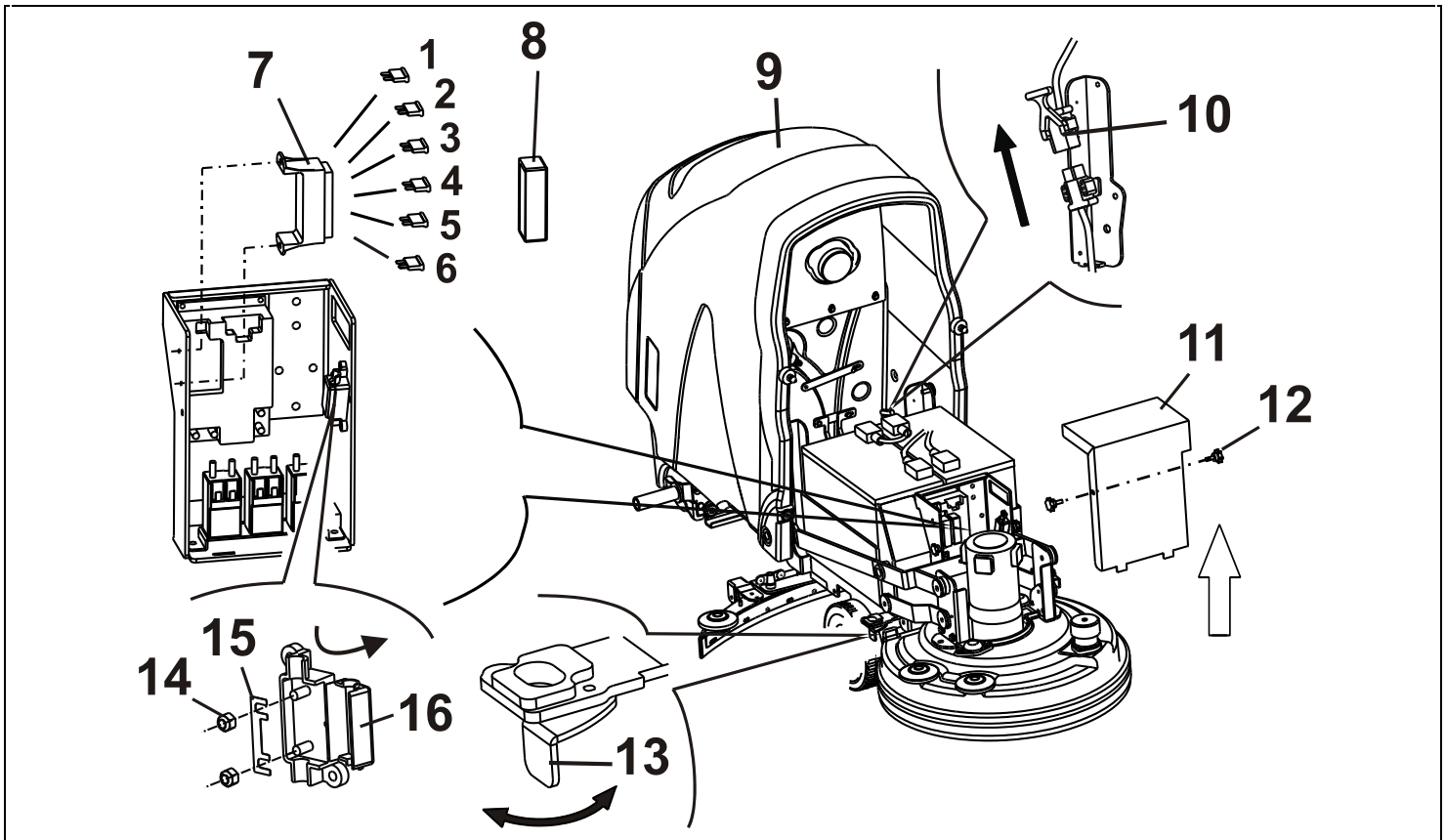
- Vaciar ambos tanques en las correspondientes zonas de descarga;
- Desconectar la clavija de batería (pos. 11);
- Desbloquear el tanque (pos. 12) empujando las dos lengüetas hacia adentro (pos. 8) ubicadas a ambos lados de la máquina;
- **COLOCAR EN POSICIÓN DE CONDUCCIÓN, AGARRAR LAS DOS EMPUÑADURAS (POS.7) Y LEVANTAR EL TANQUE PRESTANDO CUIDADO AL PONERLO AL SUELO.**
- Desenroscar los 2 pomos de bloqueo (pos. 9) y quitar la tapa del cuadro eléctrico (pos. 10) tirando desde arriba;
- Dentro del cuadro eléctrico hay 2 fusibles:
  - **PROTECCIÓN DEL MOTOR DEL CEPILLO: PORTAFUSIBLES (POS. 6);**
  - **PROTECCIÓN DEL MOTOR DEL ASPIRADOR: PORTAFUSIBLES (POS. 1).**
- **SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE DEL MOTOR DE CEPILLOS:**
  - Abrir la tapa del portafusibles (pos. 6) tirando desde el lado que indica la flecha;
  - Desenroscar las 2 tuercas (por. 4) de fijación del fusible;
  - Sustituir el **fusible de 30 A** (pos. 5) con un fusible de amperaje equivalente;
  - Volver a armar las tuercas y cerrar la tapa del portafusibles;
- **SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE DEL MOTOR DE ASPIRACIÓN:**
  - Abrir la tapa (pos. 3) del portafusible (pos. 1);
  - Extraer el **fusible de 30A** (pos. 2) y cambiarlo con un fusible de amperaje equivalente;
  - Armar nuevamente la tapa (pos. 3) en el portafusible (pos. 1);
- Una vez realizado el control o la sustitución de los fusibles, nuevamente armar todo y poner la máquina en condiciones de trabajo.



## CONTROL O SUSTITUCIÓN DE FUSIBLES

VERSIONES: E51 V2 TRAC - E61 V2 TRAC - M510 V2 TRAC - M610 V2 TRAC  
E51 V3 ECO - E61 V3 ECO - M510 V3 ECO - M610 V3 ECO

### CONTROL O SUSTITUCIÓN DE FUSIBLES EN EL CUADRO ELÉCTRICO DELANTERO



Para el control o la sustitución de los fusibles, realizar los siguientes pasos:

- Vaciar ambos tanques en las correspondientes zonas de descarga;
- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano e insertar el freno;
- Desconectar la clavija de la batería (pos. 10);
- Desbloquear el tanque (pos. 9) empujando las lengüetas hacia adentro (pos. 13) ubicadas a ambos lados de la máquina;
- **COLOCAR EN POSICIÓN DE CONDUCCIÓN, AGARRAR LAS DOS EMPUÑADORAS (POS.15) Y LEVANTAR EL TANQUE PRESTANDO CUIDADO AL PONERLO AL SUELO.**
- Desenroscar los 2 pomos de bloqueo (pos. 12) y quitar la tapa del cuadro eléctrico (pos. 11) tirando desde arriba;
- Sacar la tapa (pos. 8) del portafusibles (pos. 7);
- En el portafusibles hay 6 fusibles con las siguientes características y funciones:  
**POSICIÓN 1:** fusible de 5 A de protección de instrumentación del sistema eléctrico;  
**POSICIÓN 2:** fusible de 7.5A de protección de bomba **SÓLO EN VERSIÓN V3 - ECO**;  
**POSICIÓN 3:** fusible de 30 A de protección del motor de aspiración;  
**POSICIÓN 4:** fusible de 30 A de protección del sistema de tracción;  
**POSICIÓN 5:** fusible de 5 A de protección de la tarjeta electrónica de tracción;  
**POSICIÓN 6:** fusible de 30 A protección desenganche cepillos;

#### ATTENCION

- **Fusible pos. 15 de 50A PROTECCIÓN PICOS ABSORCIÓN MOTORES CEPILLOS;**  
**PARA LA SUSTITUCIÓN:**

Quitar las 2 tuercas (pos. 16);

Cambiar el fusible de 50 A (pos. 15) **UTILISANDO SOLAMENTE UN FUSIBLE EUREKA COME**

#### **REQUERIDO**;

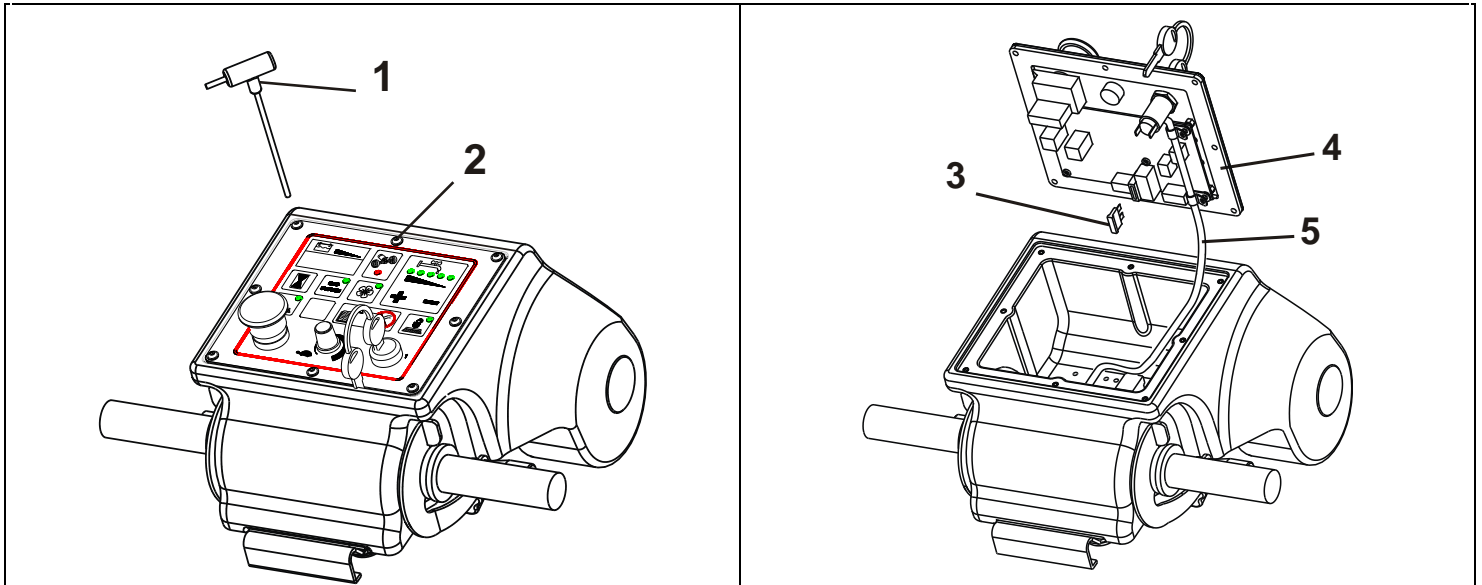
Volver a montar las 2 tuercas.

- Una vez realizado el control o la sustitución de los fusibles, armar todo nuevamente y poner la máquina en condiciones de trabajo.



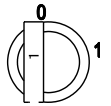
## CONTROL Y SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE EN EL TABLERO DE MANDOS

**VERSIONES: E51 V2 TRAC - E61 V2 TRAC – M510 V2 TRAC – M610 V2 TRAC  
E51 V3 ECO - E61 V3 ECO – M510 V3 ECO – M610 V3 ECO**



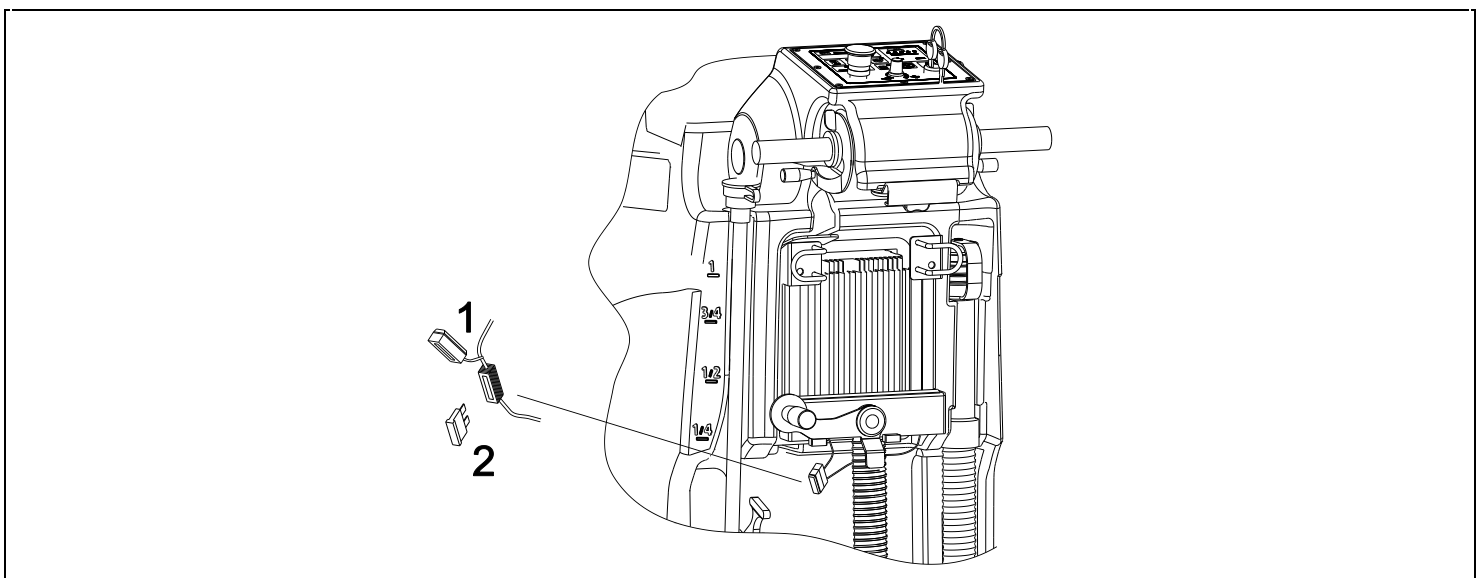
Para la verificación o la sustitución del fusible bajo el tablero, realizar los siguientes pasos:

- Apagar la llave y desconectar el conector de baterías como se indica en el párrafo anterior;
- Con una llave Allen (pos.1) de 2.5 mm quitar los 8 tornillos (pos. 2) de fijación del tablero y las correspondientes arandelas de nylon;
- Rotar con atención el panel de mandos (pos. 4) en el lado indicado por la flecha, con cuidado para no dar sacudidas que podrían dañar el sistema eléctrico;
- Extraer el fusible de **20A** (pos. 3), controlarlo y eventualmente cambiarlo con un fusible de amperaje equivalente;
- Volver a cerrar con cuidado el panel de mandos (pos. 4) manteniendo los cables (pos. 5) y los bornes alejados de la zona de engranajes que se encuentran dentro del tablero;
- Volver a colocar las arandelas y los tornillos (pos. 2), cerrarlos nuevamente con la llave correspondiente (pos. 1) para ejercer una correcta presión en la guarnición bajo el panel (pos. 4).



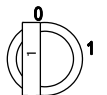
## CONTROL Y SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE EN EL CARGADOR

**VERSIONES: TODAS**



Para la verificación o la sustitución del fusible bajo el tablero, realizar los siguientes pasos:

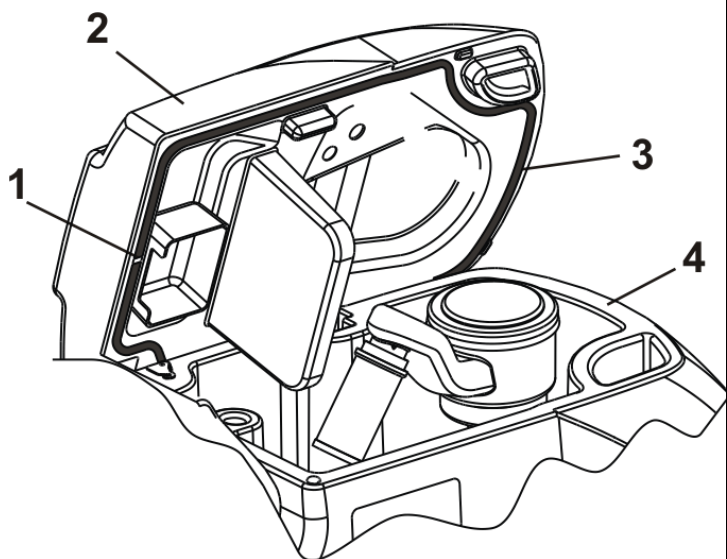
- Apagar la llave y desconectar el conector de baterías como se indica en el párrafo anterior
- Abrir la tapa (pos.1)
- Extraer el fusible de **15A** (pos. 2) y cambiarlo con un fusible de amperaje equivalente;





## VERIFICACIÓN DE LA GUARNICIÓN DE LA TAPA

VERSIONES: E51 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-E61 V1 BASE-E51 V2 TRAC-E51 V3 ECO-M510 V1 BASE-M510 V2 TRAC-M510 V3 ECO-M610 V2 TRAC-M610 V3 ECO



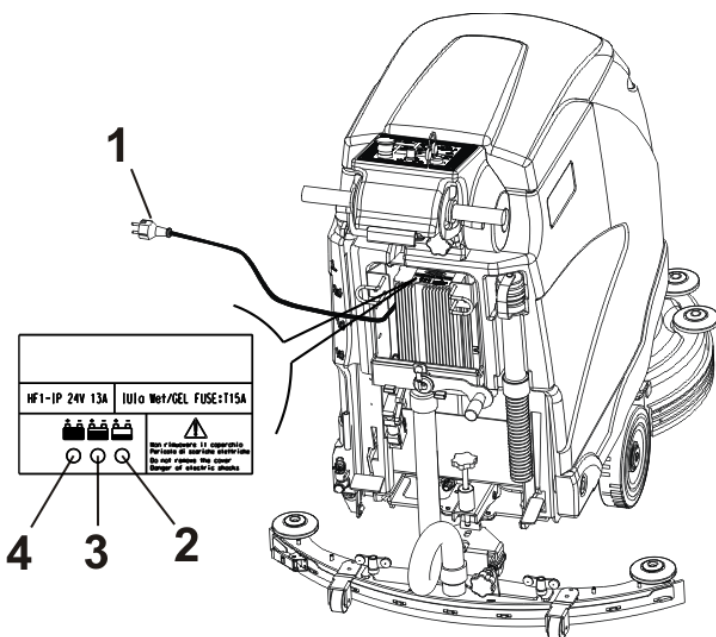
La guarnición de la tapa del tanque de recuperación garantiza la creación de la depresión del tanque, lo que permite obtener una óptima aspiración en el limpiapavimentos.

Por esto, la integridad de la guarnición es muy importante para el correcto funcionamiento de la máquina.

- Para la limpieza y verificación de la guarnición, realizar los siguientes pasos:
- Abrir la tapa (pos. 2);
- Limpiar con una paño la guarnición (pos. 3) y verificar que no esté cortada ni dañada;
- Si está dañada, cambiarla extrayéndola de la sede en la tapa y armando nuevamente una nueva guarnición tomando la precaución de colocar la junta de la guarnición en la zona trasera (pos. 1);
- Limpiar la zona del tanque donde se apoya la guarnición (pos.4) cuando la tapa esté cerrada.



## RECARGA DE LAS BATERÍAS



Para recargar las baterías, realizar los siguientes pasos:

- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano, apagarla.
- **Antes de la operación de recarga, leer atentamente el libro de instrucciones del cargador de baterías que se suministra con la máquina;**
- Desenrollar el cable del enrollador de cables a bordo de la máquina e insertar el enchufe en un tomacorrientes de la red eléctrica normal.

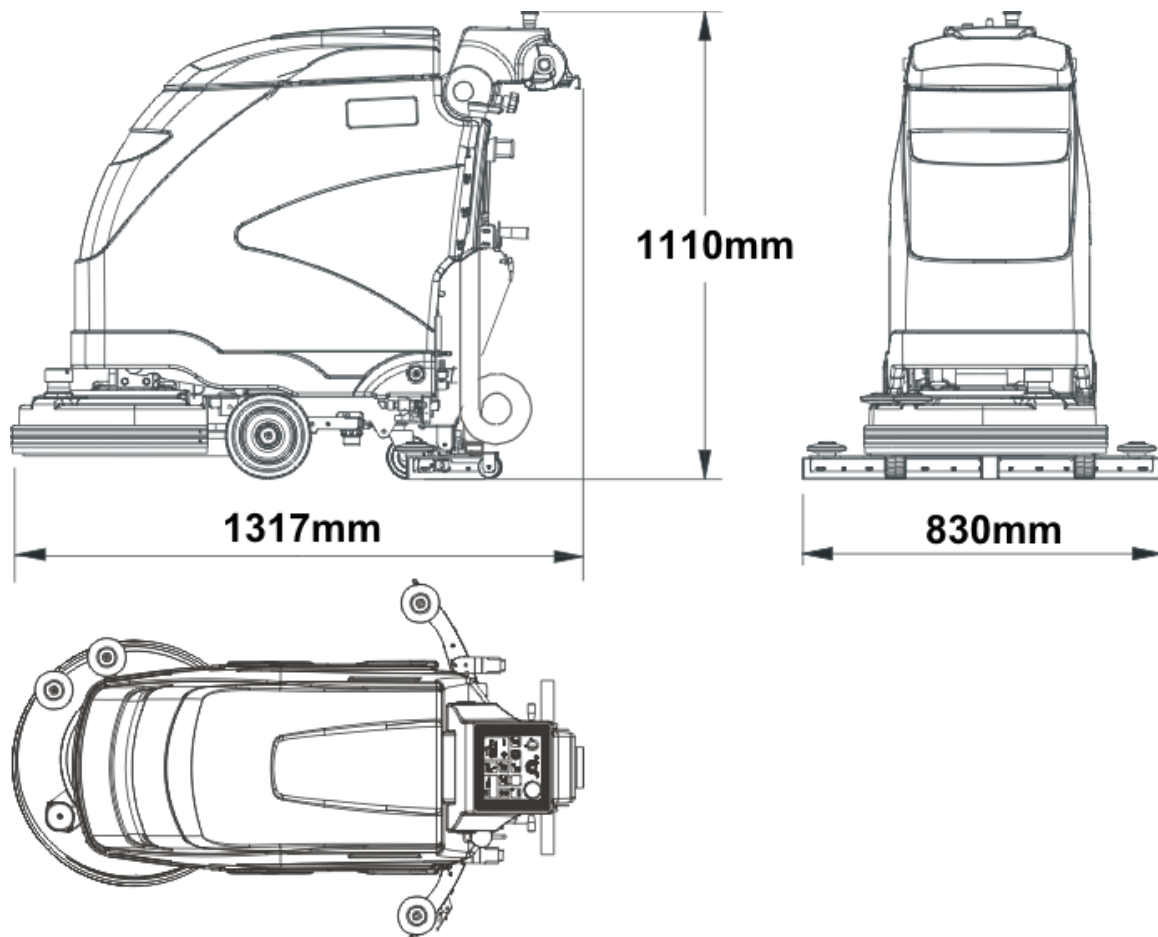
El cargador de baterías está preparado para funcionar con tensiones de 100 a 240 VAC.

**ATENCIÓN: CUANDO SE INSERTA EL ENCHUFE DEL CARGADOR DE BATERÍAS EN EL TOMACORRIENTES DE LA RED ELÉCTRICA, LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA SE DESHABILITAN AUTOMÁTICAMENTE.**

- Sobre el cargador de baterías hay 3 led: (pos. 2) led ROJO- (pos. 3) led AMARILLO – (pos. 4) led VERDE. Estos led muestran la progresión del estado de carga de la batería. Al encenderse el led VERDE, el ciclo de carga ha finalizado; puede desconectarse el enchufe de la red eléctrica y enrollar nuevamente el cable en el correspondiente enrollador;
- **Al finalizar la carga, controlar el nivel de electrolito y, si fuera necesario, llenar única y exclusivamente con agua destilada;**
- La recarga de la batería debe realizarse siempre en lugares ventilados;
- El gas producido durante la recarga puede generar explosiones en contacto con llamas o chispas;
- El ácido de las baterías nunca debe entrar en contacto con los ojos, la piel, la ropa. Por lo tanto, usar gafas, guantes e indumentaria adecuada;
- En caso de contacto, lavar con abundante agua;
- No apoyar objetos metálicos sobre las baterías;
- No llenar con ácido sulfúrico ni con otros productos

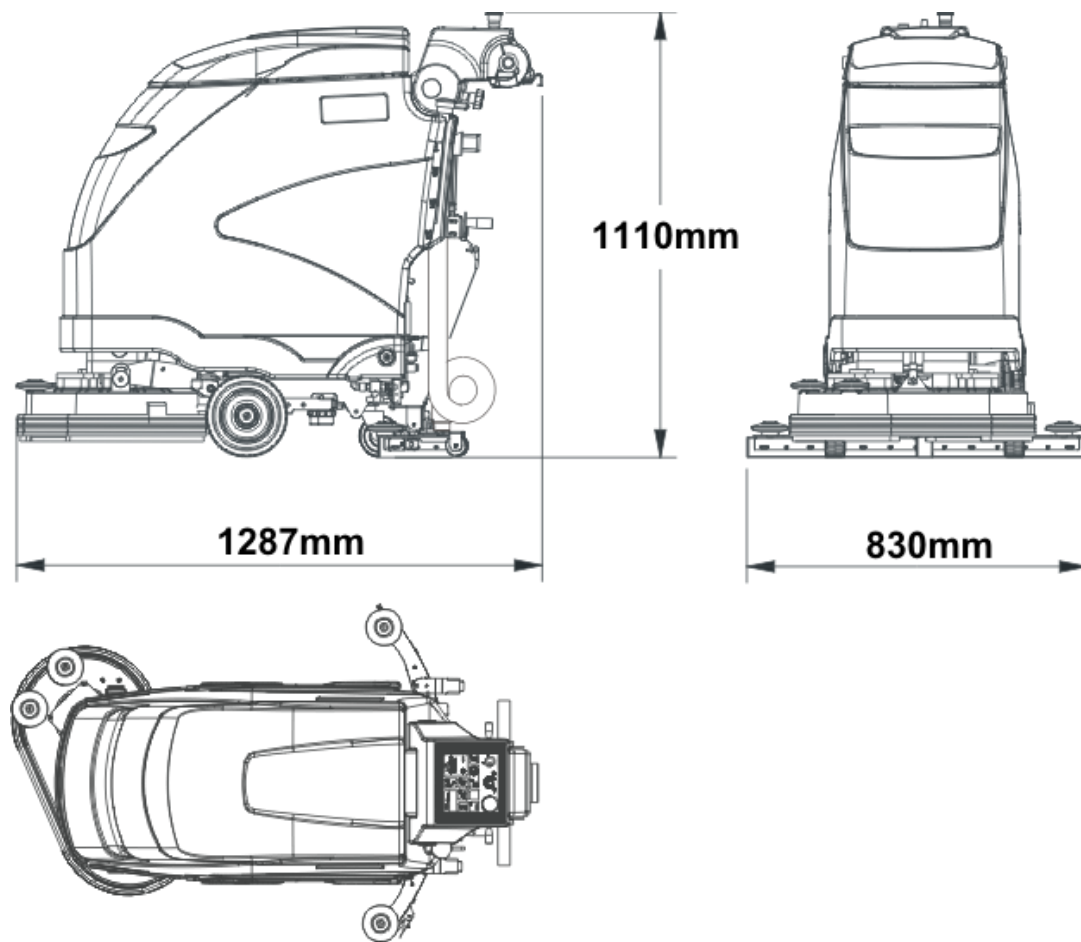
**DIBUJOS DIMENSIONALES**

**VERSIONES: E51 – M510**



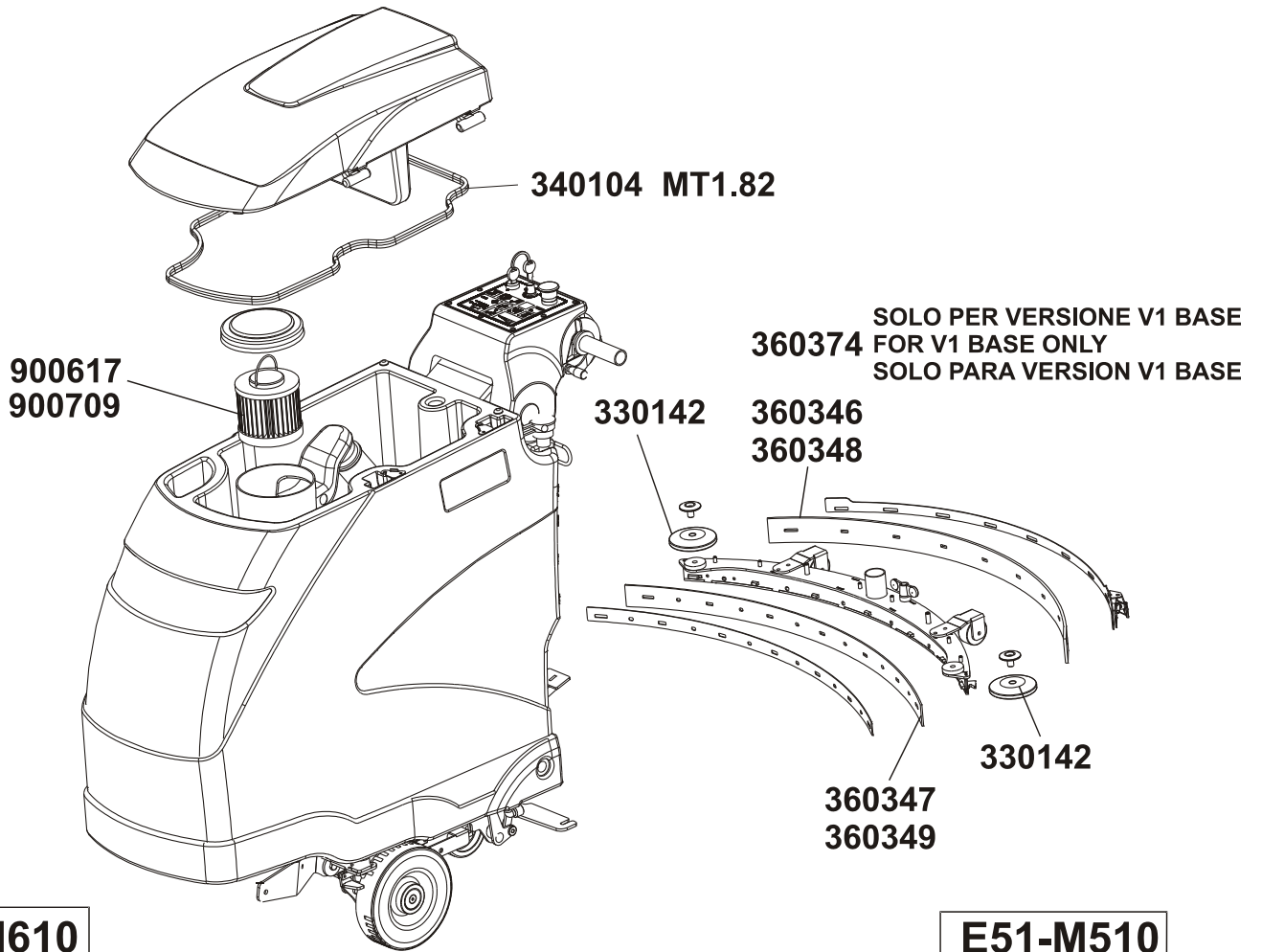
**DIBUJOS DIMENSIONALES**

**VERSIONES: E61 – M610**

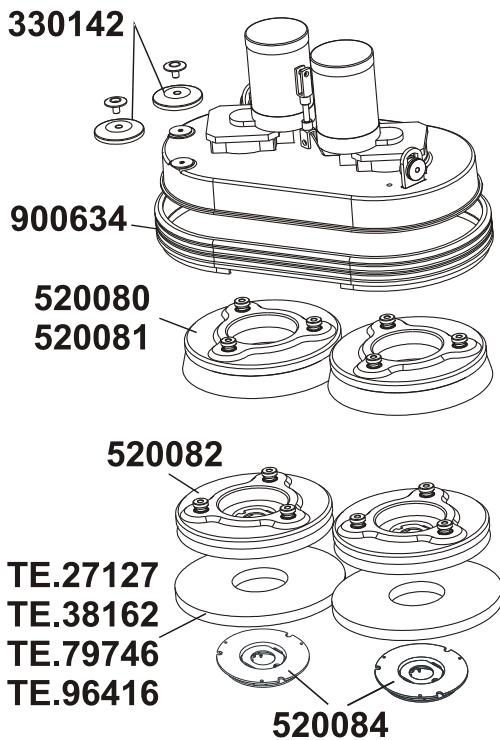


**PIEZAS DE RECAMBIO ACONSEJADAS PARA LA MANUTENCIÓN ORDINARIA REALIZABLE POR MANO DEL OPERADOR QUE HAYA SIDO DEBIDAMENTE INSTRUIDO POR SU JEFE.**

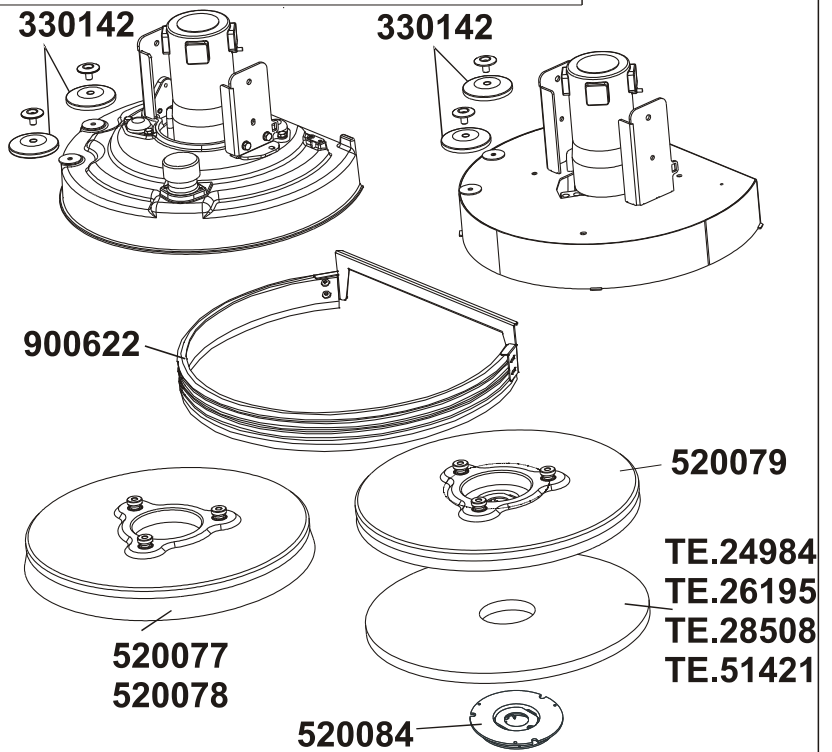
**E51-E61  
M510-M610**



**E61-M610**



**E51-M510**



**PIEZAS DE RECAMBIO ACONSEJADAS PARA LA MANUTENCIÓN ORDINARIA  
REALIZABLE POR MANO DEL OPERADOR QUE HAYA SIDO DEBIDAMENTE  
INSTRUIDO POR SU JEFE.**

- **COD. 330142: DISCO PARACHOQUES**
- **COD. 340104: GUARNICION TAPON MT. 1,82**
- **COD. 360346: GOMA POSTERIOR BOQUILLA LINATEX 5mm  
(ESTANDAR EN LAS VERSIONES V2 - TRAC; V3 – ECO)**
- **COD. 360349: GOMA ANTERIOR BOQUILLA LINATEX (ESTANDAR)**
- **COD. 360348: GOMA POSTERIOR BOQUILLA POLIURETANO (RESISTENTE AL ACEITE)**
- **COD. 360347: GOMA ANTERIOR BOQUILLA POLIURETANO (RESISTENTE AL ACEITE)**
- **COD. 360374: GOMA POSTERIOR BOQUILLA LINATEX 3mm  
(ESTANDAR EN LAS VERSIONES V1 – BASE)**
- **COD. 520077: CEPILLO PPL 0,9 mm (1 POR CADA MAQUINA)**
- **COD. 520078: CEPILLO TYNEX 1,2 mm (1 POR CADA MAQUINA)**
- **COD. 520079: DISCO ARRASTRADOR PUNZONADO CON BLOQUE DISCO(1 POR MAQUINA)**
- **COD. 520080: CEPILLO PPL 0,6 mm (2 POR MAQUINA)**
- **COD. 520081: CEPILLO TYNEX 1,2 mm (2 POR MAQUINA)**
- **COD. 520082: DISCO ARRASTRADOR PUNZONADO CON BLOQUE DISCO (2 POR MAQUINA)**
- **COD. 520084: BLOQUE DISCO**
- **COD. 900617: FILTRO ASPIRACION DE CARTUCHO CLASE M (exUSGC)**
- **COD. 900622: ANTISAPILCADURAS AUTONIVELANTE COMPLETO**
- **COD. 900634: ANTISAPILCADURAS AUTONIVELANTE**
- **COD. TE.24984: DISCO ABRASIVO ROJO 20” 510mm**
- **COD. TE.26195: DISCO ABRASIVO BLANCO 20” 510mm**
- **COD. TE.27127: DISCO ABRASIVO ROJO 12” 305mm**
- **COD. TE.28508: DISCO ABRASIVO AZUL 20” 510mm**
- **COD. TE.38162: DISCO ABRASIVO NEGRO 12” 305mm**
- **COD. TE.51421: DISCOABRASIVO NEGRO 20” 510mm**
- **COD. TE.79746: DISCO ABRASIVO BLANCO 12” 305mm**
- **COD. TE.96416: DISCO ABRASIVO AZUL 12” 305mm**

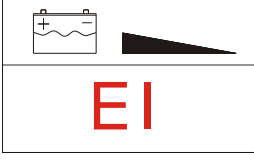
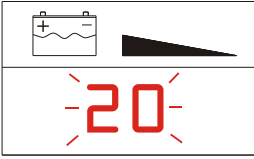
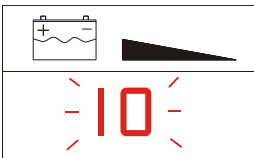
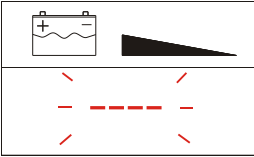
## ESPECIFICACIONES TECNICAS FREGADORAS EUREKA

ESPECIFICACIONESTECNICAS	MODELOS				
	E51 BASE	E51 TRAC	E51 ECO	E61 TRAC	E61 ECO
	M510-V1-BASE	M510-V2-TRAC	M510-V3-ECO	M610-V2-TRAC	M610-V3-ECO
ANCHO DE FREGADO CON CEPILLO	mm 530	mm 530	mm 530	mm 610	mm 610
PRESION DEL CEPILLO	Kg 25	Kg 25	Kg 25	Kg 25	Kg 25
CAPACIDAD TANQUE DE SOLUCION - TANQUE DE RECUPERACION	Lt 40 - Lt 56	Lt 40 - Lt 56	Lt 40 - Lt 56	Lt 40 - Lt 56	Lt 40 - Lt 56
PRODUCTIVIDAD	m <sup>2</sup> /h 1855	m <sup>2</sup> /h 2120	m <sup>2</sup> /h 2120	m <sup>2</sup> /h 2440	m <sup>2</sup> /h 2440
PESO(con cargador incorporado sin baterías)	Kg 120	Kg 126	Kg 126	Kg 134	Kg 134
MEDIDAS (sin boquilla)	mm 1317x555 H=1110	mm 1317x555 H=1110	mm 1317x555 H=1110	mm 1301x630 H=1110	mm 1301x630 H=1110
ANCHO DEL LIMPIA PAVIMENTO	mm 830	mm 830	mm 830	mm 830	mm 830
DIAMETRO CEPILLO / PAD, RPM	mm 530/510 - rpm 160	mm 530/510 - rpm 160	mm530/ 510 - rpm 160	2 X mm310/ 305 - rpm 240	2 Xmm310/ 305 - rpm 240
MOTORREDUCTOR CEPILLOS	V/W 24/520 X 1	V/W 24/520 X 1	V/ W 24/520 X 1	V/Watt 24/400 X 2	V/Watt 24/400 X 2
BOMBA DOSIFICACION DEL AGUA			V/W 24/120		V/W 24/120
MOTOR DE ASPIRACION	V/ W 24/480	V/ W 24/480	V/ W 24/480	V/ W 24/480	V/ W 24/480
CAIDA DE PRESION DEL MOTOR DE ASPIRACION	mm / H2O 1250	mm H2O1250	mm / H2O 1250	mm / H2O 1250	mm / H2O 1250
TRACCION	MECANICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA	ELECTRICA
MOTOR DE TRACCION CON DIFERENCIAL		V/ W 24/180	V/ W 24/180	V/ W 24/180	V/ W 24/180
RUEDA DELANTERA EN PU CON FRENO	Ø 200 X 50	Ø 200 X 50	Ø 200 X 50	Ø 200 X 50	Ø 200 X 50
VELOCIDAD MAX MARCHA ADELANTE/ATRAS	Km/h 3,5 MARCHA ADELANTE	Km/h 4- Km/h 1,5	Km/h 4 -Km/h 1,5	Km/h 4 -Km/h 1,5	Km/h 4 -Km/h 1,5
CAPACIDAD EN RAMPA (con el tanque vacío)	2%	20%	20%	20%	20%
BATERIAS RECOMENDADAS: 2 x 12V (158A EN C20) / (110A EN C5)	mm 345X170X285h Kg 36 cada una	mm 345X170X285h Kg 36 cada una	mm 345X170X285h Kg 36 cada una	mm 345X170X285h Kg 36 cada una	mm 345X170X285h Kg 36 cada una
BATERIASRECOMENDADAS: 2 de tipo gel x 12V (105A EN C5)	mm 345X170X285h Kg 40 cada una	mm 345X170X285h Kg 40 cada una	mm 345X170X285h Kg 40 cada una	mm 345X170X285h Kg 40 cada una	mm 345X170X285h Kg 40 cada una
<b>RUIDO EN CONFORMIDAD CON LA NORM.ISO3744 – NIVEL MEDIO PRESIÒN ACùSTICA Lpm=</b>	68 dB	68 dB	68 dB	68 dB	68 dB

**VIBRACIONES:** El nivel de vibración al que el operario es sujeto está bajo el nivel máximo permitido por el DIRECTORIO CE para maquinaria industrial (CEE 89/392).

## SEÑALIZACIÓN ALARMAS EN EL VISUALIZADOR DE LA FICHA DE CONTROL DE LOS MANDOS

**VERSIONES: E51 V2 TRAC – E51 V3 ECO – E61 V2 TRAC – E61 V3 ECO  
M510 V2 TRAC – M510 V3 ECO – M610 V2 TRAC – M610 V3 ECO**

SEÑALIZACIÓN ALARMAS	CAUSA	SOLUCIÓN
	Intervención protección amperométrica de la ficha de control por excesiva absorción del motor de los cepillos..	Esperar unos segundos antes de reactivar la función. Verificar la causa de la sobreabsorción (hilos o material enredado en el cepillo, cepillo no apto para el tipo de suelo).
	1º intervención de protección de la ficha de control; la carga de la batería es demasiado baja. Al llegar al nivel 20, el número en pantalla parpadea y se deshabilita asimismo la función de los cepillos.	Levantar el plato de los cepillos y terminar la operación de secado. Vaciar el tanque de recuperación y recargar las baterías.
	2º intervención de protección de la ficha de control; la carga de la batería es demasiado baja. Al llegar al nivel 10, el número en pantalla parpadea y se deshabilita asimismo la función del aspirador.	Levantar la boquilla de aspiración, vaciar el tanque de recuperación y recargar las baterías.
	3º intervención de protección de la ficha de control; la carga de la batería es demasiado baja. Cuando aparecen en pantalla los 4 guiones---- intermitentes, se deshabilita asimismo el avance porque se ha alcanzado el umbral mínimo de descarga de la baterías, las cuales podrían sufrir daños irreversibles si descargadas ulteriormente.	La máquina debe ser empujada manualmente hasta la zona de vaciamiento de los tanques y luego llevada a la zona de recarga de baterías.

## TABLA BÚSQUEDA AVERÍAS

**ATENCIÓN! CALQUIER TIPO DE SERVICIO DE MANUTENCIÓN O PRUEBA, CON EXCEPCIÓN DE LOS DETALLADOS EN EL PRESENTE MANUAL, DEBE HACERSE EXCLUSIVAMENTE POR UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO (CAA)**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La batería no tiene la carga	1. Componentes descargados o dañados	Sustituirla
Al insertar la llave el visualizador de la tarjeta no se enciende	2. Batería descargada 3. Fusible quemado 4. Interruptor de seguridad presionado 5. Conector de las baterías desconectado 6. Conmutador con llave dañado 7. Ficha de control dañada	Recargarla Sustituirla Desbloquearlo Conectarlo Sustituirla Sustituirla
El motor de los cepillos no gira	8. Batería descargada 9. Fusible roto (VERSIÓN BASE) 10. Interruptor roto (VERSIÓN BASE) 11. Telerruptor motor eléctrico dañado 12. Ficha de control dañada versiones TRAC y ECO 13. Intervención protección amperométrica ficha por excesiva absorción motor. <b>EN EL VISUALIZADOR DE LA FICHA DE CONTROL APARECE LA INDICACION DE ERROR "EI".</b> Versiones TRAC y ECO 14. Fusible dañado (versiones TRAC y ECO) 15. Escobillas desgastadas 16. Motor dañado	Recargarla Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Sustituirla  Esperar unos minutos antes de reactivar la función. Verificar la causa de la excesiva absorción (hilos o material enrollados en el cepillo, cepillo no apto para el tipo de pavimentación)  Sustituirlo Sustituirlas Sustituirlo
No se logra desenganchar los cepillos <b>VERSIONES TRAC y ECO</b>	17. Fusible de 30 A (POSICIÓN 6 DEL PORTAFUSIBLES) protección desenganche roto 18. Telerruptor desenganche roto 19. Ficha de control rota	Sustituirlo  Sustituirlo Sustituirla
La tracción no funciona <b>VERSIONES TRAC y ECO</b>	20. Freno insertado 21. Batería descargada 22. Llave desconectada 23. Fusible de 30A (POSICION 4 DEL PORTAFUSIBLES). Fusible de potencia tracción dañado 24. Fusible de 5A (POSICION 5 DEL PORTAFUSIBLES) protección ficha de control tracción dañada 25. Motorreductor tracción dañado 26. Escobillas motor desgastadas 27. Control electrónico dañado 28. Microinterruptor plancha mandos dañado 29. Potenciómetro principal dañado 30. Potenciómetro plancha (V-MAX) dañado	Disinserirlo Recargarla Insertarla Sustituirlo  Sustituirlo  Sustituirlo Sustituirlas Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo
La luz indicadora roja colocada en la plancha de mandos que –apagada- indica el correcto funcionamiento del control electrónico de avance parpadea (control alarmas) <b>VERSIONES TRAC y ECO</b>	31. Número parpadeos: - APAGADA: NINGUN ERROR, CONDICION NORMAL - 1 PARPADEO: micro de marcha adelante insertado en la fase de arranque 2 PARPADEOS: micro de marcha atrás insertado en la fase de arranque - 3 PARPADEOS: interrupción señal potenciómetro - 4 PARPADEOS: potenciómetro conectado en la fase de arranque - 5 PARPADEOS: protección térmica - 6 PARPADEOS: estado potencia dañado - 7 PARPADEOS: sobrecorriente - 8 PARPADEOS: fusible de potencia o relé interno dañado	- Empujar el pulsador de avance hacia posición cero - Verificar que el mando vuelva perfectamente en posición cero - Controlar el microinterruptor en el mando de avance  Controlar los cables de los potenciómetros  - Empujar el mando de avance en posición cero - Verificar que el mando vuelva perfectamente en posición cero - Controlar el potenciómetro en el mando de avance.  Esperar unos minutos, arrancar y verificar las absorciones del motor Sustituir el chopper Cables de la batería en la fase de arranque o al arranque motor aflojados, oxidados o desconectados. Verificar los cables Controlar que el fusible de potencia de 30° (posición 4 del portafusible) desde + de la batería hasta el chopper esté OK y que los cables de las baterías y del motor estén conectados correctamente. Si continúa, sustituir el chopper.



PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
	- 9 PARPADEOS: subtensión	Tensión de la batería por debajo de 19V.
	- 10 PARPADEOS: sobretensión	Tensión de la batería superior a 45V.
	- 11 PARPADEOS: protección amperométrica	Trabajo por encima de la corriente máxima nominal de 15 A por 10 segundos.
	- 13 PARPADEOS: alimentación errada	La alimentación del chopper bajo llave no es correcta (24V). Controlar las conexiones
	- 14 PARPADEOS: lectura datos errada	Desconectar la llave y soltar el mando de arranque. Si continúa, sustituir el chopper.
El motor de aspiración no funciona	32. Baterías descargadas 33. Fusible de 30A motor de aspiración dañado  34. Motor de aspiración desconectado 35. Motor de aspiración dañado 36. Escobillas motor aspiración desgastados 37. Interruptor motor aspiración roto (VERSIÓN BASE) 38. Ficha de control funciones dañada. Versiones TRAC y ECO	Recargarlas Sustituir el fusible. En las versiones TRAC y ECO posición 3 del portafusible. En la versión BASE sustituir el fusible en el portafusible posición 1. Verificar el cableado del motor Sustituirlo Sustituirlas Sustituirlo  Sustituirla
Aspiración insuficiente sobre la boquilla	39. Tanque de recuperación lleno 40. Intervención flotante tanque de recuperación 41. Tapón sobre tubo de descarga tanque de recuperación abierto 42. Tubo de aspiración desconectado  43. Conducto aspiración atascado.  44. Tubo aspiración dañado 45. Boquilla de aspiración dañada 46. Regulación de la boquilla errada 47. Material enredado entre las láminas de la boquilla de aspiración 48. Láminas de la boquilla de aspiración desgastadas o rasgadas.  49. Tapón del tanque abierto y cerrado impropiaemente 50. Guarnición tapón dañada 51. Motor aspiración dañado o arruinado 52. Baterías descargadas	Vaciar el tanque Cerrar el motor de aspiración y desbloquear la esfera del flotador Atornillar el tapón  Verificar que esté montado de forma correcta Limpiar el tubo y el conducto de aspiración sobre el tanque Sustituir el tubo Limpiar la boquilla Regular inclinación y presión  Limpiar las láminas  Rodar las láminas de la boquilla o reemplazarlas  Cerrar o verificar el tapón  Sustituir la guarnición Sostituir o verificar el motor Recargarlas
Flujo de solución sobre el cepillo escaso o inexistente	53. Tanque solución vacío 54. Grifo cerrado 55. Electroválvula solución detergente dañada. Versión TRAC y ECO 56. Electroválvula solución ECO-SYSTEM dañada. Versión ECO 57. Cable de la manguera hasta el grifo roto. Versión BASE y TRAC 58. Filtro solución detergente atascado (versiones TRAC y ECO) 59. Conducto solución del tanque hasta el cepillo atascado 60. Fusible bomba de 7.5A dañada Versión ECO 61. Escobillas bomba desgastadas. Versión ECO 62. Bomba bloqueada o gastada. Versión ECO 63. En modalidad ECO-SYSTEM el nivel de agua en el tanque de recuperación es insuficiente. Versión ECO. 64. Filtro ECO-SYSTEM atascado. Versión ECO 65. Empalme salida bomba atascado. Versión ECO	Rellenar el tanque Abrir el grifo Sustituirla  Sustituirla  Sustituir el cable  Limpiar el filtro  Verificar que no hay incrustaciones  Sustituir el fusible posición 2 desde el portafusible Sustituirlas  Verificar la bomba y sustituirla  Verificar el nivel de agua  Limpiarlo  Limpiar el empalme

## GARANTIA DEL PRODUCTO

Eureka srl confirma que la máquina está garantizada contra defectos de material y de construcción por un periodo de 12 meses a partir de la fecha de instalación. Cualquier defecto para el cual se requiera una intervención de garantía tiene que ser comunicado a Eureka srl por medio de una comunicación escrita, además de al propio centro de asistencia autorizado, dentro del periodo de validez de la garantía y no después de treinta ( 30 ) días de la fecha en la cual se ha notado el defecto. Las responsabilidades contempladas en esta garantía están limitadas exclusivamente a la sustitución o a la reparación, según el juicio de Eureka srl o de su centro de asistencia autorizado, de la/s pieza/s descubiertas defectuosas después de haberlas analizadas. Esta garantía no cubre eventuales costos de mano de obra ni de expedición

La garantía no cubre ni la máquina ni ninguna pieza, si se ha hecho con ella un uso impropio, una manutención incorrecta, una aplicación impropia, ni cubre la máquina o ninguna pieza reparada/sustituida defuera del taller de Eureka o de otro propio Centro de Asistencia Autorizado

La garantía no cubre las piezas de normal desgaste como los faldones parapolvero y parasapilcaduras, los filtros, los cepillos, las mangueras, los cables, los fusibles o piezas de naturaleza parecida. La garantía no cubre nuestra máquina ni ninguna pieza que haya ya sido sujeta a reparación o sustitución en este sistema de garantía.

Las piezas reparadas/sustituidas están garantizadas por treinta (30) días desde la fecha de instalación

La garantía de los motores y de las baterías está limitada a la garantía suministrada de parte de los constructores mismos.

### **IMPORTANTE!**

***Las solicitudes de garantía se considerarán sólo si el Formulario de Instalación habrá sido relleno y enviado a Eureka srl, por fax o por correo, dentro de treinta (30) días desde la fecha de instalación de la máquina***

**EUREKA** S.r.l.

Via dell'Industria 32 , CITTADELLA ( PD ) 35013 - ITALY

Tel. ++39 - 049- 9481800

Fax. ++39 -049 – 9481899

INTERNET: [www.eurekasweepers.com](http://www.eurekasweepers.com) E-MAIL: [info@eurekasweepers.com](mailto:info@eurekasweepers.com)

## FORMULARIO DE INSTALACION PARA APROBACION GARANTIA

*Las solicitudes de garantía se considerarán sólo si el siguiente Formulario de Instalación habrá sido rellenado y enviado a Eureka srl, por fax o por correo, dentro de treinta (30) días desde la fecha de instalación de la máquina. POR FAVOR GUARDEN EL FORMULARIO ORIGINAL DENTRO DE ESTE MANUAL*

<b>EMPRESA Y NOMBRE DEL REVENDEDOR</b>	<b>SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR</b>
--	-------------------------------------

<b>INFORMACIONES UTILIZACION</b>	
TIPO DE SUPERFICIE	
AREA A LIMPIAR ( m <sup>2</sup> )	

<b>INFORMACIONES MAQUINA</b>	
MODELO	
NUMERO BASTIDOR	
NUMERO DE SERIE	

<b>INFORMACIONES GENERALES</b>			
1. ¿ EL PLAZO DE ENTREGA HA SIDO RESPECTADO ?		4. ¿ HAN LEIDO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MAQUINA ??	
2. ¿ LES HA SIDO ENSEÑADO EL USO CORRECTO DE LA MAQUINA?		5.¿ LES HA SIDO PROPUESTO UN CONTRATO DE ASISTENCIA PREVENTIVA?	
3. ¿ HAN COMPROBADO EL PERFECTO FUNCIONAMIENTO DE LA MAQUINA ANTES DE UTILIZARLA?		6. ¿ LO HAN ACEPTADO ?	

<b>INFORMACIONES USUARIO</b>			
NOMBRE DE LA EMPRESA			
DIRECCION			N°
CIUDAD			
PROVINCIA			
PAIS			
TELEFONO		FAX	
DIRECCION INTERNET			
E-MAIL			
TIPO DE ACTIVIDAD			
NOMBRE DE LA PERSONA AL QUIEN SE ENTREGA LA MAQUINA			
POSICION			
FECHA		FIRMA:	

**Eureka srl**

Via dell'Industria 32, 35013 CITTADELLA ( PD ) ItalyTel ++39 - 049 - 9481800 Fax ++39 - 049 - 9481899  
INTERNET: [www.eurekasweepers.com](http://www.eurekasweepers.com) E-MAIL: [info@eurekasweepers.com](mailto:info@eurekasweepers.com)

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**  
**98/37/CEE, 72/23/CEE, 89/336/CEE 92/31/CEE, 93/67CEE,**  
**93/68/CEE**

Noi: EUREKA S.r.l.  
Via dell'Industria 32  
35013 CITTADELLA (PD)

**dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto**

**LAVASCIUGA PAVIMENTI:**

**MODELLI:**

**E51-BASE; E51-TRAC; E51-ECO;**  
**E61-BASE; E61-TRAC; E61-ECO.**

**al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme:**

- **Sicurezza del macchinario, Concetti fondamentali, principi generali di progettazione Specifiche e principi tecnici - UNI EN 12100-1, UNI EN 12100-2**
- **Sicurezza del macchinario. Distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori. UNI EN 294.**
  - **Sicurezza del macchinario. Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo. UNI EN 349.**
  - **Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte generale - EN 60335-1 (1994) + A11(1995) + A1(1996) + A2(2000) + A13(1998) + A14(1998) + A15(2000) + A16(2001)**
- **Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte 2: Norma particolare per macchine automatiche per il trattamento dei pavimenti per uso industriale e collettivo - EN 60335-2-72 (1998) + A1(2000)**
- **Compatibilità elettromagnetica – Parte 6.3 – Norma generica di emissione per ambiente residenziale, commerciale ed industria leggera - EN 61000-6-3 (2001)**
- **Compatibilità elettromagnetica – Parte 6.1 – Norma generica di immunità per ambiente residenziale, commerciale ed industria leggera - EN 61000-6-1 (2001)**

**in base a quanto previsto dalle Direttive:**

**98/37/CEE, 73/23/CEE, 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/67CEE, 93/68CEE**

**LEGALE RAPPRESENTANTE**

**CITTADELLA 04/05/09**

**GIANFRANCO LAGO**

